

Comarca

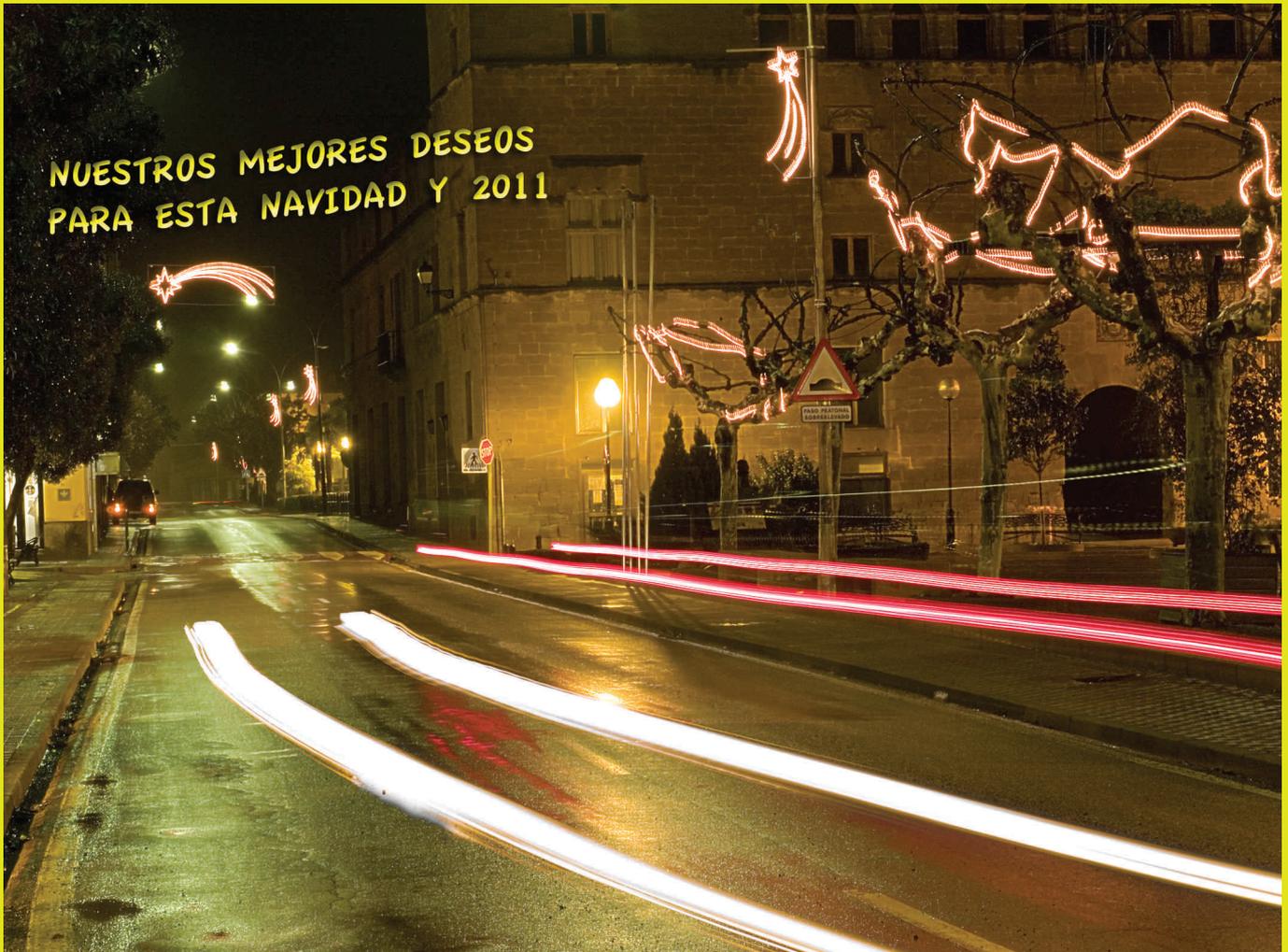


Foto montage: Francisco Sastrón



Asociación Promoción Integral
de Ayerbe y Comarca
Pz^a Aragón, 40-22800 AYERBE
Tfns. 630874032 y 607401695
E-mail: apiac@reinodelosmallos.com



El alcalde de Santa Eulalia de Gállego inaugura las Jornadas del vino. Foto J.G.Z.



Ampliación de la Residencia N^a S^a de Casbas de Ayerbe. Foto: Encarna Coronas.

SUMARIO

1	Portada	24-25	Ferias de Ayerbe	APIAC
2	Sumario y Editorial	26-28	Noticias escolares. <i>Alumnos del colegio</i>	
3 a 8	Noticias cortas y actualidad.	28	Nota aclaratoria	P.D.A.
8	Jornadas del vino en Santa Eulalia. <i>Por J.G.Z.</i>	29-31 32-33	Fuentes y manantiales. <i>Luis Pérez Gella</i>	
9	Stª Lucia en Ayerbe. <i>Chesús y anexo APIAC</i>	33 34	Tradiciones y costumbres. <i>Pepe Possat</i>	
10	Coordinadora de Biscarrués. <i>L Pablo Pérez.</i>	35-36	XX Jornadas micológicas. <i>Luis Pérez</i>	
11	Ciudadano libre, humanista aragonésista. <i>por Emilio Ubieta.</i>	37-38	Exponiendo el pasado <i>Anusca Aylagas Lafuente</i>	
12-13	O Pan de casa nustr. <i>Chuse Antón Santamaría.</i>	39	Movimiento Scout	APIAC
13-14	Piedramorrera en la Val de Badiello. <i>Santiago Broto Aparicio.</i>	39 40-41	Restaurante Las Piscinas. Entre pucheros <i>Encarna Coronas</i>	
15-19	Cosas de nuestra historia. <i>Chesús A Giménez.</i>	42-43	Monumentos Puertas abiertas. <i>Gabriel Pascual.</i>	
20-21	Grupo Folklórico Stª Leticia. <i>Luis Pérez</i>		Fe de erratas	
21	Existencia. Poema de <i>José Mª Puyuelo</i>	44	Melchor, Gaspar y Baltasar	<i>Anusca Aylagas Lafuente</i>
22-23	Desde Ayerbe a Australia. <i>por Pepe Fernandez Vidal.</i>		La Residencia Nª Sª de Casbas. <i>Rafa Diaz García</i>	
			El balcón de la nostalgia. Fotos antiguas de <i>cazadores ayerbenses.</i>	

EDITORIAL

Los acontecimientos por los que atraviesa la política económica mundial y con ella la española, no nos permiten desde una óptica realista, ser muy optimistas.

El atractivo turístico por el que apostamos en nuestra zona hace unos años, (holgadamente ratificado en algunos puntos del Pirineo, de la *Galliguera*, del Bajo Aragón etc.) y el éxito progresivo de los productos agropecuarios con las garantías de “denominación de origen”, hacen pensar, que cuando pase este vendaval del paro e incertidumbre económica, y que Aragón defina ya de una vez la justa valoración de las políticas hidráulicas necesarias y no caprichosas que permitan mantener el desarrollo de la industrias turísticas en nuestra zona, y que en las políticas ferroviarias también se crean de verdad la inexcusable apertura del Canfranc. Una vez restablecidos los problemas de la economía mundial, tienen que llegar los momentos de bonanza. Entonces, ya tendremos que estar preparados para salir con ventaja en esta carrera de obstáculos que supone la vida empresarial y también la posibilidad laboral de un trabajo digno en nuestros pueblos. Nuestras aspiraciones tienen que ser unánimes y seguras, sin devaneos que frenen la modernidad en nuestro territorio.

Todo ello se puede conseguir elevando nuestra autoestima y reforzando la atávica capacidad de trabajar juntos y en positivo.

En Ayerbe, durante el mes de diciembre nos ha llamado la atención, el que casi todo el comercio y algunos talleres, de mutuo acuerdo, hayan adornado la puerta de sus negocios con un bonito detalle navideño de características similares como adoptando una señal de identidad común. (Calidad y servicio)

Quizá este sea un primer síntoma de que la unión hace la fuerza. Se puede empezar por pequeñas cosas para llegar a más altas metas.

Gracias empresarios por vuestra aportación.

NOTICIAS CORTAS Y ACTUALIDAD



Romería a San Miguel. Foto F. S.

Otra vez la festividad de San Miguel, el 29 de septiembre, hizo que muchos ayerbenses subieran a la ermita que corona el pueblo para asistir a la misa del arcángel. Las edades de los asistentes oscilaron entre un mes y más de ochenta años, lo que confirma que para el pueblo de AYERBE este es un santo muy querido. Tras la eucaristía se repartió torta bendecida y se pudo disfrutar de una soleada mañana. Después, hubo celebración en el hogar del jubilado que lleva su nombre

En los últimos meses los vecinos de AYERBE hemos recibido las revisiones catastrales de nuestras viviendas, que serán efectivas a partir del 1 de enero de 2011. Quien desee obtener la notificación electrónica de los nuevos valores catastrales, puede solicitarla en la web www.sedecatastro.gob.es. Según nos han dicho se trata de actualizar unos valores que estaban desfasados, por tanto nos figuramos que nos tocará pagar más.

Juan Antonio Bolea Foradada nació en AYERBE en 1930, ya que su

padre era el director de la oficina del Banco Aragonés de Crédito de esta villa. Fue el primer presidente preautonómico de la Diputación General de Aragón, cargo que ostentó desde 1978 hasta 1981. El pasado mes de septiembre el Ayuntamiento de Zaragoza, lo distinguió con el nombramiento de *Hijo Adoptivo de la ciudad*.

D. Juan Antonio es socio de APIAC desde los inicios de la asociación. ¡Enhorabuena para este ayerbense!



Srs. Bolea y Alierta. Foto: People

En el mismo acto se nombró *Medalla de Oro de la ciudad* al empresario Cesareo Alierta Izuel, Presidente Ejecutivo de Telefónica, como reconocimiento por haber sido elegido mejor presidente ejecutivo de España.

Durante su infancia, sus padres tenían vivienda temporal en AYERBE porque eran los propietarios de las serrerías Izuel. ¡Felicidades!

El día 17 de octubre se cumplieron 76 años desde el fallecimiento de don Santiago Ramón y Cajal y el Centro de Interpretación de AYERBE quiso recordar esta fecha ofreciendo una jornada de puertas abiertas en la que la guía del centro mostró a los visitantes las novedades que hay en la

tercera planta. Si no pudiste ir ese día, te invitamos a hacerlo para conocer mejor la obra de este científico.

La justicia argentina ha reabierto una causa para tratar de esclarecer el robo de unas láminas que fueron sustraídas de la Universidad de ZARAGOZA en 2006. Las láminas estaban incluidas en la publicación "Structure de L'ecorce Cerebrale de Quelques Mammiferes" y fueron hechas por S. Ramón y Cajal. Una nota anónima, que fue enviada al Ministerio de Cultura de España, señalaba que en una librería de Buenos Aires había a la venta unos libros antiguos de medicina y láminas con el sello de la citada universidad.

A finales de junio, en el cementerio de SANTA EULALIA DE GÁLLEGO se dio sepultura y se



Momento del enterramiento
Foto: Neofato.es

honró la memoria de seis vecinos republicanos de este pueblo, asesinados en 1936 por los franquistas. Algunos de los restos habían sido recuperados en una cantera de TRISTE y ahora reposan junto a los de otros seis vecinos que también fueron fusilados

durante la guerra civil y cuyos cuerpos habían sido desenterrados en 1980. Los familiares y amigos que asistieron al acto se trasladaron más tarde a la sala de actos del ayuntamiento de AYERBE donde se repasó la vida de estos republicanos y se escuchó una conferencia alusiva "Rescoldo del tiempo destruido".



Virgen de la Peña. Foto: L.P.

Ya os hemos hablado otras veces del programa PUERTAS ABIERTAS de la Comarca de la Hoya de Huesca, mediante el cual los visitantes podemos tener acceso durante el verano a algunos monumentos que habitualmente carecen de guías que los muestren. El programa cerró a finales de agosto, habiendo incrementado sus visitas con un 26 % respecto al año anterior. Pero tres enclaves han cerrado después: el santuario de la Virgen de Casbas en AYERBE, la iglesia de ARBANIÉS y la ermita de la Virgen de la Peña de ANIÉS, que se mantuvo abierta hasta el 15 de octubre, ofreciendo una interesante excursión a través de la sierra Caballera para acceder a la misma.

La comarca ya tiene el apoyo económico del Ministerio de Medio Ambiente, Rural y Marino para construir una pasarela sobre el río Gállego que unirá MURILLO y RIGLOS. La construcción de este

puente lleva aparejada la creación de un camino natural que conectará AGÜERO con MURILLO pasando por las sierras de la Caballera, Loarre, Gratal y Salto del Roldán, llegando a la sierra de Guara. Tiene un presupuesto de 2'5 millones de euros.

En el mes de octubre finalizó el III Plan de Sensibilización Turística Hoya de Huesca, financiada por ADESHO. Se plantearon cuatro itinerarios para mostrar a los participantes (propietarios de establecimientos turísticos) el potencial de la comarca a la hora de atraer visitantes; desde monumentos, pasando por talleres artesanos o enclaves naturales.



*Pescadores en el Gállego
Foto: D. A.*

El coto deportivo Mallos de Riglos, situado en una de las zonas más agrestes de la Hoya de Huesca y en un paraje incomparable, con la majestuosidad de Los Mallos presidiendo el paisaje y justo a la mitad de la longitud del coto deportivo. La Agrupación Federada Pescadores del Pirineo celebró recientemente su social de pesca de depredadores o grandes piezas en este coto gestionado por esta misma agrupación.

El pescador que lo visita tiene en mente la posibilidad de capturar grandes ejemplares de peces, sobre

todo de dos especies, trucha y lucio, depredadores que cautivan durante su pesca y producen una gran satisfacción en su captura.

La trucha que nos podemos encontrar en este coto puede ser de dos especies diferentes, trucha común y trucha arco iris.

Para el amante de la pesca, este coto es algo que le atrae, que le entusiasma, le inquieta y une al placer de la pesca, estar por envuelto en la belleza de la naturaleza.

Siguiendo el compromiso que anunció el ministro de Fomento, José Blanco, el pasado 26 de febrero y que luego ratificó el secretario de Estado de Planificación e Infraestructuras, Víctor Morlán, con la firma de un memorando-marco con el Gobierno francés, el Ministerio de Fomento, a través de Adif, está modernizando la línea ferroviaria Huesca-Canfranc, en el marco de su compromiso de modernización para la reapertura de la línea ferroviaria entre Canfranc y Pau (Francia), Esta modernización ha comenzado



Tunel de Canfranc. Foto: Ordesa.

con la renovación de la vía entre las estaciones de la Peña y Anzánigo, pertenecientes a la línea de ancho

convencional Huesca-Jaca-Canfranc, con una inversión de medio millón de euros.

La mayoría de los trabajos se realizan en horario nocturno para evitar afectaciones al tráfico ferroviario. Sin embargo, como consecuencia de los trabajos que se llevaron a cabo en el túnel situado entre los pp.kk. 56/955 y 57/374, tuvo que suspenderse la circulación entre las 20.00 horas del viernes 5 de noviembre y las 6.00 horas del lunes 8 de noviembre.

Las obras llevan buen ritmo.



Izarbe en plena carrera 1ª por la derecha. Foto: D.A.

Alrededor de 250 atletas se dieron cita el día 14 de noviembre en el XXVI Cross de Capella. Una espléndida mañana y un circuito en perfectas condiciones acompañaron a los participantes en el popularmente conocido como “Cross de la Longaniza”, que se ha caracterizado por su gran poder de convocatoria.

En féminas, la más fuerte fue la zoitista oriunda de Ayerbe Izarbe Lafontana.

Una representación bastante numerosa de vecinos de Ayerbe, con su alcalde a la cabeza, visitó y fue protagonista el viernes 5 de noviembre en el programa de Aragón TV “**SIN IR MÁS LEJOS**”. Esta representación asistió al plató como invitada, pero también pudimos disfrutar del directo desde nuestra villa con varios reportajes y sobre



Fotograma de la emisión

todo, la alegría de los niños pequeños del colegio jugando con los cabezudos en la pista del frontón.

Tanto los asistentes en Zaragoza como los que protagonizaron los reportajes que se hicieron desde la localidad, supieron vender muy bien las excelencias de Ayerbe.

Posteriormente también apareció en otra edición de este programa, nuestro habitual colaborador **Chusé Antón** Santamaría, quien versó sobre el refranero de nuestra tierra con el acierto que nos tiene acostumbrados.



Taller de caligrafía. Piedratajada. Foto J. Mallada

En la biblioteca local se ha realizado un taller de caligrafía histórica muy interesante, impartido por Ricardo Vicente con la participación de los vecinos de Piedratajada. Los más jóvenes por primera vez han utilizado plumas, plumillas, tinta y han escrito con este tipo de materiales, y los más mayores han podido recordar los tiempos en que en la escuela utilizaban estos utensilios, que con gran habilidad

escribían y hacían todos los deberes. Este taller se ha realizado gracias a la sección de cultura y patrimonio de la Diputación provincial de Zaragoza.



Procesión en Biscarrués. Foto: Lola Giménez

El pueblo de Biscarrués celebró el jueves 11 de noviembre la tradicional fiesta de la Cofradía de San Martín.

Esta cofradía nace en el año 1655, fue constituida en Biscarrués con el nombre de la Cofradía de los Gloriosos San Fabián y San Sebastián, con la finalidad principal de prestar asistencia a los enfermos y celebrar funerales, enterramientos y aniversarios.

Al pasar los siglos y tras ponerse la fiesta de invierno del pueblo para San Sebastián se traslada la fiesta de esta cofradía al día 11 de noviembre San Martín. La fiesta comenzó a la una del mediodía con la procesión encabezada por la cruz procesional y seguida por la peana de san Martín, que recorrió las calles del pueblo bendiciéndolas.

La gran novedad de este año ha sido que por primera vez una estatua de San Martín ha recorrido las calles de la localidad gracias a una donación del pueblo

A continuación el párroco D. Luis Gurruchari celebró la misa y en la homilía resalto la importancia de celebrar las fiestas y mantener el pueblo vivo y unido.



Quintos del 88. Foto para el recuerdo de todos los asistentes.

Reunión de los quintos del 88. El pasado día dos de octubre, los quintos de Ayerbe del 88: Manolo, José Manuel, Pablo S., Pachi, Carlos, Alberto, Roberto, Pablo L. y Berta, Sonia, Dolores, Patricia, Rosa y Paloma, se reunieron para disfrutar de una jornada festiva como ya hicieron hace diez años.

Cenaron en un restaurante de la localidad en donde se les entregó una pañoleta como recuerdo del evento. Terminada la cena la fiesta continuó bailando en un disco bar hasta el amanecer y los más resistentes esperaron a reponer fuerzas con un suculento almuerzo.



En Biscarrués han comenzado por quinto año consecutivo las clases de aragonés. Hasta ahora han servido para descubrir la gran riqueza del aragonés en nuestro pueblo y

reconocer como propias del aragonés expresiones y palabras de la zona.

Para este conocimiento del aragonés, se anima a participar a todas las personas interesadas.

Se solicita también mayor colaboración institucional en la defensa y promoción de nuestra lengua.

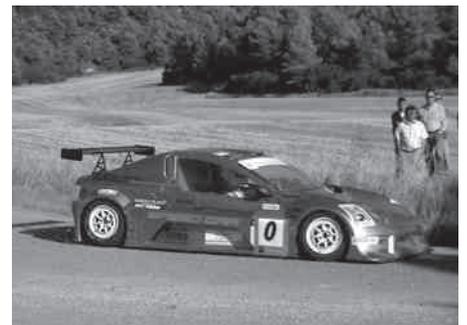
Las clases son impartidas por el profesor *Francho* Nagore Laín, filólogo, profesor en la Universidad de Zaragoza y autor en idioma aragonés. Como filólogo es en parte responsable del renacimiento del aragonés como lengua propia en época moderna. Nagore es vicedirector del Instituto de Estudios Altoaragoneses y vicepresidente de la A.I.D.L.C.M. (Association Internationale pour la Défense des Langues et des Cultures Menacées). En el año 2005 recibió la medalla de oro de Santa Isabel de Portugal de la Diputación Provincial de Zaragoza como reconocimiento a su trabajo por Aragón. Es, asimismo, uno de los fundadores del *Consello d'a Fabla Aragonesa*, asociación de carácter cultural, de la que ha sido presidente desde 1978 hasta el año 2004.

Texto y foto: Lola Giménez

Automovilismo en Biscarrués. La prueba, disputada entre la localidad de Biscarrués y el embalse de Ardisa se desarrolló sobre un tramo de 5,3 kilómetros de recorrido, que se encontraba en buenas condiciones. El piloto zaragozano Guillermo Aso renueva el título regional de Rallys tras hacerse con la victoria en el IV Rallysprint de Asfalto de Biscarrués, penúltima prueba del calendario. El segundo puesto fue para Aso, en su Mitsubishi Lancer Evo IX. La tercera plaza la consiguieron Óscar Valera (Citroën Saxo).

De los 19 participantes que tomaron la salida, sólo dos equipos no pudieron completar todos los tramos.

El desarrollo de la carrera estuvo muy



concurrido por el numeroso público que ocupaba los puntos estratégicos de la carretera.

La Comarca de la Hoya de Huesca y la Asociación por el Desarrollo Rural de la Hoya de Huesca (ADESHO) han retomado su apuesta por el desarrollo socioeconómico y empresarial del territorio a través del III Plan de Sensibilización Turística. En esta tercera edición, la iniciativa realiza un recorrido por rutas guiadas por la comarca que se realizaron los miércoles del mes de octubre. En total, la Comarca programó cuatro rutas diferentes que abarcan gran parte de la geografía de la Hoya de Huesca con comida en un establecimiento de cada ruta.

El programa recorre los siguientes espacios naturales emblemáticos de la cultura y el patrimonio altoaragonés.

La ruta "Por el Reino de los Mallos", incluye un recorrido por la Colegiata de Bolea, la ermita de la Virgen de la Peña en Aniés, el mirador del pico Don Hueso y la panorámica del Castillo de Loarre, la escuela rural de Linás de Marcuello, el Centro de Interpretación Ramón y Cajal en Ayerbe y la oficina de turismo comarcal, el Santuario de Nuestra Señora de Casbas y el Centro Arcaz de Riglos, además de otros puntos menos conocidos.



Molino de Yeste. Foto: E. Coronas

El viernes 29 de octubre, los alumnos y las alumnas de 2º ESO del Colegio Santa Rosa, fueron a visitar en tren el Molino de Yeste. Al llegar a La Peña un guía les fue indicando lo que podrían hacer durante la jornada y les propuso algunos enigmas muy entretenidos para aprender a leer el paisaje que les rodeaba hasta llegar caminando al antiguo molino reconvertido en casa de turismo rural donde después de almorzar, continuaron con la visita al museo etnológico del molino. Allí explicó la finalidad de los antiguos utensilios y les narró la leyenda del nombre de los tres pueblos Santa María, Triste y Yeste. Después bajaron al río para distinguir los diferentes tipos de árboles y matorrales con nombres muy curiosos como Aliso, Tapaculos, Espino Albar, incluso un árbol de donde sale el principio activo de la Aspirina. Les enseñó a diferenciar los frutos comestibles de

los tóxicos y como ya se despertaba el apetito comenzaron a probarlos. Más tarde, subieron a la Foz de Escalete, impresionante accidente geográfico causado por el agua. Allí gozaron viendo el paisaje desde arriba y como los buitres tras su ceremonioso paseo aéreo se posaban en lo alto de la Foz. Y de allí, otra vez a la estación de La Peña tras una excursión muy bonita.



J. Manuel Sarasa. Foto: D.A.

En una reciente conferencia en Huesca, J. Manuel Sarasa desveló los avances en alzhéimer y nos adelantó que el próximo mes de enero, se iniciarán con 24 pacientes los ensayos clínicos en humanos de la vacuna contra el alzhéimer diseñada por este neurobiólogo ayerbense y director científico del laboratorio Araclón Biotech. Se trata de una medicina desarrollada completamente en un laboratorio de Aragón.

Este fármaco es una vacuna sintética elaborada en laboratorio que pretende ser eficaz y no provocar efectos secundarios en el paciente. Estimula el sistema inmunológico para que produzca anticuerpos que mantengan la proteína beta amiloide en niveles bajos, ya que su presencia en exceso es, precisamente, lo que según Manuel Sarasa produce el alzhéimer.

Los ensayos se van a efectuar en dos fases, en un hospital austríaco especializado en investigación

clínica y esta fase se prolongará de diez meses a un año. La primera se aplicará a pacientes en un estadio leve o moderado de la enfermedad y en ella se probará la posible toxicidad de la vacuna. La segunda fase permitirá determinar cuáles son las dosis adecuadas o si es preciso realizar un cambio de formulación. Manuel Sarasa considera que en este momento del ensayo se podrá advertir también la posible eficacia de la vacuna. Todos los hallazgos que se van produciendo cada vez hacen más fuerte esta propuesta.



Belén. Foto: Grupo B.B.V.

El pasado día 10 de Diciembre, un grupo de trabajadores jubilados del BBVA de Zaragoza visitó el Santuario de la Virgen de Casbas en Ayerbe. Todos los años este grupo de ex trabajadores del BBVA montan un belén en algún sitio bonito y emblemático de Aragón. Este año eligieron el Santuario de la virgen de Casbas, pues Manolo Gascón componente del grupo tiene vínculos familiares con Ayerbe. El grupo lo componían unas 45 personas, que en los pies del altar pusieron un belén y cantaron villancicos. Otros años han depositado el belén en el Castillo de Loarre, Ordesa, Roda de Isábena, Monasterio del Olivar, etc.

Una vez terminada la visita a Casbas fueron a visitar el museo de Ramón y Cajal, se dieron una vuelta por Ayerbe

para comprar tortas y mondongo y a continuación comieron en un restaurante de Ayerbe. Concluida la comida regresaron a Zaragoza, con el buen sabor de haber pasado un fantástico día en Ayerbe.



Pódium del campeón. Foto: E.S.

El día 12 de diciembre se celebró con un gran ambiente y participación (320 atletas) el Campeonato de Aragón Infantil de pista cubierta, con amplia representación altoaragonesa a cargo de Intec-Zoiti, Hinaco Monzón, C.A. Fraga-Bajo Cinca, Pedro Cerbuna de Fonz, C.A. Binéfar, GMS y C.A. Jaca. En total, una docena de medallas.

El bravo corredor de sangre ayerbense, *Lorién Lafontana* se proclamó campeón de Aragón en las pruebas de 60 m. vallas.

La Diputación de Huesca adelantará financiación a 39 municipios altoaragoneses para ejecutar las obras del Plan del Agua de Aragón 2010-2011, en virtud de un acuerdo firmado entre esta institución y el Ejecutivo autónomo.

Las actuaciones que se realizan son relativas a abastecimiento, saneamiento, renovación de redes y depuración de aguas.

Entre los municipios que se pueden beneficiar del acuerdo firmado se encuentran Aínsa, Albalate de Cinca, **Ayerbe**, Bailo, Broto, Castejón de Monegros, Graus, Isábena, Laluenga, **Loscorrales**, Monzón, Nueno, Perarrúa y Pertusa.

JORNADAS DEL VINO EN SANTA EULALIA DE GÁLLEGO



El alcalde presentando a Arazo

Como ya es tradición en Santa Eulalia de Gállego, el pasado 5 y 6 diciembre de 2010, se desarrollaron las jornadas del vino en este municipio; el día 5 domingo, se presentaron los vinos de todas las bodegas de la Comarca de la Hoya de Huesca, así mismo se realizó una jornada gastronómica a cargo de Antonio Arazo del restaurante Arazo de Huesca, con la asistencia de 100 personas; la cata de vinos se inició a las 12:00 y terminó a las 17:00 horas.

El lunes día 6 de diciembre se hizo la cata de vino artesanal con la participación de los productores de vino (Juan Torralba, Antonio Nasarre, José María Izuel, Carlos Casacau, Angel Alastuey, Ricardo Bergua, José María Arbués, Miguel Pina, Antonio Esco, Gerardo

Torralba y Juanjo Bosque.

Los ganadores fueron: José María Arbués, (Rigor) quien obtuvo el primer lugar, Juan Torralba y Gerardo Torralba ocuparon el segundo y tercer lugar respectivamente. Este evento fue patrocinado por el Hotel *Alén d'Aragón*.

Al tiempo que se desarrolló la cata de vino artesanal, varios grupos de trabajo prepararon las exquisitas paellas de todos los colores y sabores.

La velada terminó con mariachis y por supuesto con muchísimo vino; participaron 250 personas aproximadamente, todo un éxito. Felicitaciones a todos los organizadores y participantes que ya estarán trabajando para el año 2011.

J.G.Z.



Santa Lucía en Ayerbe



Ermita de Santa Lucía en Ayerbe. Foto A.A.L.

Antaño al anochecer de la víspera de la fiesta de santa Lucía se encendían *fogueras* por las calles y plazas de Ayerbe, los más valientes y atrevidos *brincaban* por encima de las llamas; cuando el fuego había perdido fuerza, se asaban patatas, longaniza y chorizo en el rescoldo, que se consumían mientras se saboreaba el rico vino de la zona y se exclamaba ¡*Biba santa Lucía con a bota ya bazía!* y ¡*Biba santa Lucía con a bota y a bazía!* La *foguera* no se apagaba, se dejaba que ella sola se consumiera; los mayores decían que se hacía así para *que cuando pase la santa se caliente y no tenga frío*.

Al día siguiente, si no llovía o había nevado, se cumplía con la santa, yendo a su ermita, rodeada de *oliberas*, donde el párroco celebraba la misa, al final de la cual se daba a besar la reliquia que de ella se guarda en la parroquial. En los alrededores de la ermita, se volvía a encender una pequeña *foguera*; ésta sí que se apagaba. La ermita permanecía abierta todo el día, para que pudiera ser visitada por aquellas personas que no lo habían podido hacer por la mañana. Cuando se cerraba, la pequeña imagen (moderna) de la santa era devuelta a Ayerbe, pasándose previamente por las casas donde había personas enfermas o imposibilitadas de poder ir a la ermita.

La ermita de Santa Lucía es un ejemplar de estilo románico que procede del siglo XII. Tiene la particularidad de presentar una cabecera que en planta pretende adoptar forma trebolada. Está pidiendo a gritos una restauración que la consolide, dignifique y devuelva a su primitivo esplendor.

Santa Lucía es una mártir cristiana que nació en Siracusa (Sicilia) alrededor del año 283 muriendo también en Siracusa el año 304. Es venerada por las Iglesias Católica Romana, Ortodoxa, Anglicana y Luterana de Suecia, Noruega y Finlandia. En estos tres últimos países (especialmente en Suecia) es muy celebrado y popular el día de santa Lucía. El pueblo la tiene como especial abogada de las enfermedades que aquejan a la vista. Su fiesta en Ayerbe se celebra ininterrumpidamente desde hace muchos siglos.

Chesús



El día 13 de diciembre cerca de cincuenta personas (de Ayerbe, Biscarrués, Fontellas y Losanglis) celebraron la festividad de la santa en su ermita de Ayerbe con una misa oficiada por D. Luis Gurucharri.

Foto: Alejandro Salcedo

En la misa celebrada en la ermita de Santa Lucía, el párroco habló de la necesidad de efectuar obras en la cubierta del edificio, dado el gran valor arquitectónico del mismo y el lamentable estado de conservación en que se encuentra. Desde APIAC nos unimos a esta solicitud y nos ponemos a disposición de las administraciones competentes para todo aquello en lo que podamos colaborar. Otras veces los vecinos de Ayerbe hemos sido capaces, con nuestras aportaciones, de ayudar a la rehabilitación de otros monumentos. Ojala nos sepamos poner de acuerdo para restaurar la cubierta de esta ermita.

Coordinadora Biscarrués Mallos de Riglos

La Coordinadora Biscarrués-Mallos de Riglos, junto con ayuntamientos, empresarios y vecinos de la comarca de la *Plana de Uesca*, organizaron una marcha el día 20 de noviembre (esta vez con permiso del subdelegado del Gobierno). Era el último día de plazo para pagar las multas impuestas simplemente por reunirse para pedir a Riegos del Alto Aragón que sería mejor se guarden el agua en sus tierras, que es más democrático que el que se beneficie ponga el terreno y no fastidie al vecino.

El delito que se les imputa a los cinco trabajadores de la zona es defender su tierra, su río, su trabajo. Querer vivir junto a un río vivo, motor de la economía de la zona que se llena de trabajo y esperanza en tiempos de crisis. Es duro no poder tener una vida tranquila y dedicar horas a defender tu tierra, tu trabajo, tu río en manifestaciones y juicios. Pocos meses después, una concentración espontánea defendió en Huesca la inocencia de Garzón y pese no tener permiso, nadie fue multado. ¿Por qué unos sí y otros no? Duele que una administración que conozca esta situación, no tome una decisión valiente que trate a todas las partes con equidad y confronte las opiniones.

Tras recorrer el coso se llegó a la Plaza Cervantes donde los actores Francisco Fraguas y Alfonso Palomares leyeron el manifiesto contra del pantano de Biscarrués. Al finalizar la manifestación, Lola Giménez habló brevemente y destacó *“que no habían ido a Riegos del Altoaragón, ya que a lo largo de esta semana los regantes han colocado una gran pancarta de metacrilato que pone “pantano de Biscarrués sí”*. Nos parece que son muchas ganas de provocar”.

L.Pablo Pérez.



Aspectos de la manifestación. fotos: neofato,es



Quintos del 1959



Rafael Cañas, Ana Martínez, M^a Pilar Cidón, Ana M^a Pesos, Quino, Lourdes Cinto, Laura Pérez, J. Ramón Gracia, Bernardo Marco, Francisco Boj, Manolo Sanclemente, Francisco Navarro, Isidro Salón y Pepe Lobera celebraron el día 8 de agosto en agradable reunión con diversos actos, pertenecer a la quinta de los nacidos en el año 1959. *Felicidades*

Ciudadano libre, humanista y aragonesista

Conocí personalmente a José Antonio en los años setenta, cuando mi cometido político me llevó a relacionarme con los cantautores de la época. Mi tarea o misión consistía en gestionar la empresa *Adebán*, dedicada a organizar y/o apadrinar administrativamente, ante el Gobierno Civil, diversos eventos o espectáculos reivindicativos. Dicha actividad semiclandestina, me ofreció la oportunidad de conocer y apreciar a muchos de aquellos hombres que, en tiempos difíciles, se atrevían a poner solfa y poesía a nuestros pensamientos.

En aquellos momentos yo era un joven que acababa de formar familia y luchaba junto con otras gentes por mejorar nuestras libertades futuras y las de nuestros hijos. Poco después llegó la democracia y con el tiempo perdió sentido mantener la empresa utilizada como tapadera legal. Abandoné así la actividad de promotor musical, faceta para la que no estaba preparado y que tan solo realicé por disciplina política.

Posteriormente hemos coincidido en bastantes ocasiones, generalmente en los actos de reivindicación de las diversas “utopías” sociales. Aunque estoy un poco en desacuerdo con sus memorias, donde deja entrever algo de frustración por muchas de los objetivos no conseguidos, entre ellos los pocos avances obtenidos por nuestra Autonomía Aragonesa.

Lo que él no sabía es que su desaparición física, su encuentro con la madre tierra, generaría un terremoto emocional regional, que trascendería al plano nacional y produciría la más espontánea unión ciudadana y la más amplia muestra de respeto político, social y personal que yo he conocido. Son numerosas las poblaciones que aún siguen realizando actos en su recuerdo y muchos los ciudadanos que aspiran a que su pueblo o ciudad ponga su nombre a una calle, algún centro cultural o un polideportivo. Nunca hemos vivido un motivo de unión tan claro y diáfano y sin banderas, salvo la aragonesa. Su magnitud es tal que, mientras exista la Historia de Aragón, quedará impregnada de su espíritu y de su ejemplo como ciudadano libre, humanista y aragonesista.

También debemos decir que el Abuelo supo encontrar la sintonía y el comprometido apoyo de un amplio grupo de hombres y mujeres socialmente bienintencionados. Por una parte están sus más antiguos y cercanos compañeros en

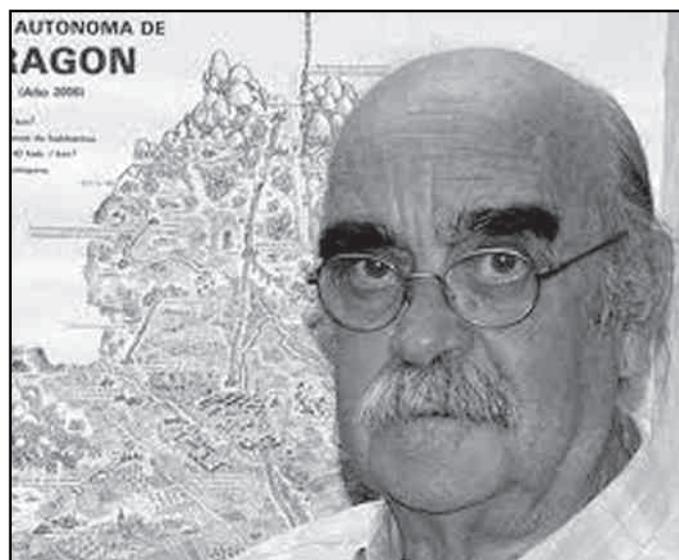
las batallas por las libertades, pero también los que por su juventud llegaron más tarde. Muchos de esos compañeros de viaje siguen luchando y seguirán haciéndolo, y estoy seguro de que para ellos, como para mí, su ejemplo de honestidad política es y será nuestra referencia.

Con los antecedentes de entrega social de Labordeta, no pude negarme cuando hace unos años fue el encargado de motivarme para que me presentase a Concejal en Ayerbe. Hoy, aunque desde mi pequeñísimo nivel político, le doy la razón sobre lo dura que es la lucha política. Aún así, hoy y mañana le vuelvo a comprometer no *reblar*.

Me queda decir que, si el Canto a la Libertad se convirtiese en el Himno de Aragón, se instauraría por aclamación masiva de la población que mantiene fuertes vínculos emocionales con su poesía y música. Ventaja añadida es que en nuestra tierra despierta sentimientos en votantes de todas las tendencias y resulta popular en todo el territorio ibérico. Además, su letra coincide ampliamente con los intereses parlamentarios conocidos de todo el espectro político de Aragón. Por ello tiene visos de convertirse en estable y duradero.

Por cierto, José Antonio, que no se han ido los buenos, que se han ido los buenísimos o buenibérrimos. ¡Hasta nuestro próximo encuentro orgánico, amigo!

Emilio Ubieta Auseré



José Antonio Labordeta. Foto: mangasverdes.es

REDOLADA*

*

Esta sección recoge los escritos en aragonés

O pan de casa nuestra

Á o filo de o que nos comentaba Pepe Possat en o zaguer numero d'ista rebista sobre bellas costumbres –en concreto sobre o pan- de Fuencalderas, yo, con ixa inchaquia, quereba apuntar unas cosetas más.

No fa muito tiempo o pan aún se masaba y se cozeba con o trigo de a propia casa. Se soleba fer cada semana. As mullers yeran as que feban o pan en l'artesa de madera. En todas as casas teneban forno. S'empleyaban tarrancos de chaparro u carrasca. A lebadura tamién yera de casa. Usaban masa de a bez anterior con lebadura nueba. Si s'ampraba en atra casa, ixo sí, caleba tornar-la.

Muitas de as cosas, costumbres, tradizions... que feban os lolos y os padres nuestros no promanan d'antiayer, sino que nos han llegau de o fondo de os tiempos por caminos largos y tortuosos.

Que yo tenga conozimiento, a tradición de fer a cruz con o cuchillo sobre o rebés d'un pan

que s'empezipia yera común en buena parte d'Aragón, Navarra, La Rioja, País Vasco, toda Franzia –de o cobalto enta o cobaxo- Belchica y Grezia. Lo mismo que as costumbres de besar-lo si se replegaba al cayer en o suelo, no tirar-lo nunca en a basura ta que no se mezcla-se con as merdazeras, no dixar nunca o cuchillo ensartau en o pan ni o pan en a mesa puesto del rebés.

Puede ser que istas tradizions promanen de dos orichens. O primer sería l'antiguo respeto á o pan, alimento primordial en os zaguers milenios. Ta os griegos yera un don de Deméter y “comedores de pan” yera, en a literatura (Homero, etz.), una definición de os ombres modernos, por oposición á os antiguos “comedores de lezinas”, tan primitivos que mismo inoraban, tamién, a olibera (Atenea) y as zepas (Dionisos). O segundo, que puede explicar a señal de a cruz en o pan, puede ser –o más probable- a marca de o cristianismo relacionada con o ritual de a “Última Cena”. Sería, pues, más esorzismo que respeto.

O pan se consideraba pagano porque beniba de debaxo de a tierra, de do son os fenezidos, os muertos (Perséfone, a filla de Deméter, yera a reina de l'Hades, una mena d'infierno). Ye mui posible que tos os rituals de o pan, tos ixos verbos con asabelo de sentido: labrar, sembrar, segar, trillar, moler, masar... aigan tenido durante muitos tiempos simbolismos pre-cristianos. Trazando una cruz sobre o pan, Cristo se l'apropiaba; como se feba, tamién, una cruz sobre os menhires, os monumentos de piedra de os zeltas.

Ta apercazar una miqueta más cal tornar ta la “Última Cena”.

Todo puede prenzipiar con as palabras de Jesús que, como dicen as Escrituras: “Tomó el pan, lo partió (lo rompió, no cortó)... Ocorre que, en ixa epoca, como en todo Meyo Oriente, o pan yera más fázil d'esgarrar, de pizar, d'esmodregar; que no cortar/tajar/tallar con o cuchillo. Aún existe o “pan de pita”, d'orichen arabe, que ye una mena de torta que se ranca á estirons y que s'esmicaza



O pan nuestro y sus leyendas Foto: E Coronas.

prou bien con os didos.

Puede ser que sía iste o millor camino ta entender bellas cosas, más que fer normas u superstizions, que no tienen cosa que bier con os Ebanchelios.

Á la finitiba no se podeba cortar/tajar/tallar o pan con o cuchillo porque yera “o cuerpo de Cristo”. Llegaron os tiempos en os que os pans se feban ya grandes: pan redondo, pan de kilo, de tres u más moños...; pans que yera menister un ombre (u muller) ta poder controlar-los y un cuchillo ta cortar, abonico y con tiento, a tajada de cada miembro de a casa. Rader con a punta de o cuchillo fendo una cruz en o rebés de o pan sería una mena de pedir disculpas y, amás, como una prolongación de a bendición de a mesa: demandar a Dios bendezir o pan y a os que partizipaban en a manduca.

Ista tradición s'ha perdido en unos sitios y s'ha conserbau en otros. En Alsazia, en a güega con Alemania, aún lo fa la chen choben en as lifaras de as reunions

familiares; y en a Bretaña francesa os lolos lo continan fendo, como pasa en muitos lugares nuestros. Mismo en as baguettes, que se pueden tronzar como os colins, fan a cruz, ascape, con un dido.

Sobre dixar o pan bocabaxo, dize que –isto puede ser una leyenda; pero marcha á saber- en un país o pan diario de o berdugo o fornero lo meteba en os aparadors de o forno del rebés, ta no embolicar-se y bender-lo por entibocazón (os berdugos, s’entiende, no yeran bien miraus). O pan del rebés, en casa nuestra, no se soportaba gota: sufriba Jesucristo. Caleba meter-lo bocarriba ascape. Yo, isto y o de besar o pan, si se caye, contino féndo-lo; anque de manera maquinal, cuasi sin parar cuenta.

Tampoco yera bien bisto dar un mueso en o pan (o cuerpo de Cristo) ni fer más de un bocau de cada troz.

En os tiempos atuais, á ormino, o pan ya viene cortau/tallau; existen as maquinas de cortar pan; pero, bétaqui, que ni en os bocatas ni en os sandwiches ni en as hamburguesas se gosa cortar: se parte con os didos y no se fa más que un bocau de cada troz. Gosamos minchar, cada vez más, como s’esmicaza o pan ta os paxaretes u como fan as madres con os crío desganaus, que le meten as miquetas á lau de o plato, en filera, como os soldadetes.

O pescau (atro simbolo cristiano) tampoco se cortaba con o cuchillo, solo s’employaban as mans.

¿Y cómo se desayunaba dinantes? Tazón de leche con “*remojons*” (pizcos de pan tierno remullaus). ¿Y cómo –m’acuerdo á ormino- nos feban michar á os mozetes un güego frito?: un mojón (en a yema, bagale), atro mojón... y á saber de bezes, compartido.

Superstición uno, se creya u no se creya, o más importante ye que baluremos o que se tiene, demos grazias (antis más tamién se feba en rematando as comidas) y que no nos en falte.

“*Cuerpo de Cristo*” u no, á o pan se le feba una cruz y se le besaba. Yeran tiempos de no malmeter y d’agradecer: tiempos d’umildá. Si os zagaletes teneban buena boca se gosaba dezir en a casa: “*¡No se florezará o pan, no!*”. Si yeran miquinas y arguelladetes: “*Tienen muito pan flozido*”. Á ormino se sentiba en casa nuestra: “*No tienen amor ni a o pan que se comen*”. Se disprezia, se malmete. O pan –“*cosa dibina*”- se tira con a porquería. Antis yera un crimen. Por allí s’empezipia , en muitas etapas istórica, á “*ir-se-ne o trillo por as piedras*”.

Chusé Antón Santamaría Loriente

HISTORIA DE NUESTROS PUEBLOS

PIEDRAMORRERA EN LA VAL DE BADIELLO

Por Santiago BROTO APARICIO

En la orilla derecha del Barranco de Badiello, que lleva aguas de la laderas de la Sierra de Loarre y cerca de su desembocadura en el Gállego, alzado sobre una suave loma, junto a la carretera de Ayerbe-Ejea, el caserío de Piedramorrera se escalona en descenso, desde la Plaza Mayor que ocupa la máxima altura, hasta el acceso en la parte más baja, en un breve llano. Es un núcleo compacto, en el que resaltan algunas viviendas con portadas doveladas de arcos de medio punto, fechadas en el siglo XVIII -1743 y 1783-, junto a otras de más reciente construcción o reparación. Sus coordenadas son: Longitud 2° 57” y Latitud 42° 14” así como su altitud sobre el nivel del mar es la de 497 metros.

Petra Morrera era su antigua denominación y así se le llamaba en su primera mención documental, en 1083, bajo el reinado de Sancho Ramírez, según consta en el Cartulario correspondiente a este monarca aragonés. Incluida en la

llamada Sobrecullida de Huesca, en el censo de fogajes de 1495 aparece consignada como una aldea de la villa de Ayerbe, con dos fuegos, cuyos titulares eran Johan y Bertholomeu de Torralba -apellido que se ha conservado hasta nuestros días-. Ejercían desde tiempos remotos, sobre ella, su señorío temporal, los Urries, Barones de Ayerbe, bajo cuyo dominio permaneció hasta el siglo XIX.

En 1646, su población había aumentado a seis fuegos y tras ascender a quince en los principios del siglo XVIII -1713- subió y descendió varias veces en su número, alcanzando un mínimo de siete y un máximo de veintitrés, esto ya en los finales de esta centuria -1797-. Cinco años antes, en 1792, el Dr. Pedro Blecua refería que su vecindario era de catorce familias labradoras y que su terreno producía solamente poco más de 100 cahíces de todo grano y 150 nietros de vino; era lugar muy pobre -decía- y por su miseria en el año 53 de aquel siglo había quedado despoblado; percibía las décimas la Universidad de Huesca y la primicia el Marqués

de Ayerbe, quien nombraba un Teniente de Alcalde.

Se constituyó en Ayuntamiento en 1834 y dos décadas después, Pascual Madoz situaba esta localidad a media hora de distancia del río Gállego, indicando que tenía clima frío pero sano, cuarenta casas, diecisiete vecinos y 105 almas.

La iglesia parroquial, dedicada a San Babíl se halla en las afueras, en la parte más baja; es edificio de piedra y consta de una nave dividida en cuatro tramos por arcos de medio punto que sostienen el tejado a dos vertientes; tiene coro en alto, a los pies, y torre en cabecera, de un solo cuerpo. Su retablo mayor consta de tres calles, destinadas a las tallas del titular, Santa Bárbara y San Juan, una predela con cinco tablas pintadas -Santa Quiteria, Adoración. Descendimiento, Nacimiento y otra Santa- y en el ático, una pintura de la Santa Faz. Son dignos de mencionarse el frontal del altar que es de estuco plateado, un sitial del coro del siglo XVII, de madera tallada, y un cáliz y una custodia, de metal dorado y cincelado, de la misma citada centuria.



Vista aérea de Piedramorrera.
foto: Sapiens ya.com

TORRALBA: Es el único linaje Infanzón radicado en este lugar y durante muchos periodos de tiempo el apellido común de los vecinos, llevándolo muchos de ellos repetido.

Como hemos indicado anteriormente en el Censo de fogajes de 1495 aparecían en Piedramorrera como únicos titulares de fuegos Johan y Bertholomeu de Torralba, así como entre los vecinos de Ayerbe figuraba Anthon de Torralba y en los de Biscarrués, Pedro Torralba, quienes, por el momento, son los más antiguos miembros conocidos, de los cuales provienen todos los de este linaje. De sus descendientes Juan Torralba, vecino de Biscarrués y José, Silvestre, Valentín, Jorge, Miguel y Bernabé Torralba, de Piedramorrera, merecieron que la Corte del Justicia de Aragón les expidiera la correspondiente Ejecutoria de Infanzonía en 19 de diciembre de 1674.

Para tomar parte en las sesiones de las Cortes aragonesas celebradas en 1677-78 en las ciudades de Calatayud y Zaragoza, fueron admitidos como asistentes, los Infanzones residentes en la villa de Ayerbe llamados Antonio, Domingo y Jusepe Torralba.

En el Padrón de Hijosdalgo e Infanzones realizado por el

Ayuntamiento de la Villa de Ayerbe en junio de 1750 se hacía constar respecto a los Torralba que: Pedro-Jerónimo Torralba, avecindado en la Villa de Bolea, ganó sentencia en propiedad de su Infanzonía el 4 de octubre de 1671; y con este mérito, en 19 de diciembre de 1674 ganaron Firma titular, entre otros de este apellido, Juan Torralba, vecino de Biscarrués y Joseph, Silvestre, Valentín, Jorge, Miguel y Bernabé Torralba, todos residentes en Piedramorrera; y como constaba en los testimonios presentados junto con el original de aquélla, por ser hijos y nietos de los citados, solicitaban la inscripción en el Padrón, los siguientes:

Biscarrués: -Juan-Francisco Torralba, hijo de Juan.

Piedramorrera: (A algunos de ellos como Ramón-Domingo, Martín, Pedro-Antonio y Domingo se les expusieron algunas dudas sobre sus ascendientes):

-Ramón-Domingo Torralba, hijo de Silvestre.

- Martín Torralba, hijo de Joseph.

-José-Joaquín Torralba, nieto de Valentín.

- Gregorio Torralba, nieto de Jorge.

- Pedro-Antonio Torralba, nieto de Miguel.

- Domingo Torralba, hijo de Bernabé.

Con posterioridad a la formación del citado Padrón entabló demanda ante la Real Audiencia de Aragón Antonio Torralba y Salcedo, de Ayerbe, para obtener Ejecutoria de Infanzonía, que le fue expedida en 1804.

Ante la existencia de numerosas ramas de este apellido tanto en Piedramorrera como en Ayerbe y Biscarrués, para determinar la pertenencia de una o varias de ellas al verdadero linaje Infanzón, sería preciso documentar la verdadera genealogía correspondiente a los descendientes de éste.

DOCUMENTACION:

Archivo Histórico Prov. Zaragoza.- Padrones de Infanzones.

Broto Aparicio, S.- Un padrón de Infanzones de la villa de Ayerbe.- Hidalguía, 1995. Madrid.

Naval Mas, A. y J.- Inventario Artístico de Huesca y su provincia.- II- Madrid, 1980.

Cosas de nuestra historia (13)

Algunas notas sobre analfabetismo y educación en Ayerbe

1.- Analfabetismo

Muchas son las escrituras notariales realizadas en Ayerbe siglos atrás donde encontramos testimonios de personas que alegan no saber escribir, por lo que son otras las que “firman” por ellas. Veamos seguidamente cuatro casos, tomados al azar, de los muchos existentes.

Por el primero de ellos, fechado a 21 de marzo de 1597, los regidores, procuradores y administradores de los bienes y rentas del Hospital de Pobres nombraron procurador suyo y de esta institución al *espitalero* Martín Bastida para diferentes asuntos. Como testigos aparecen el pintor Nicolás Xalón y el labrador Miguel de Carcavilla. Al final del documento Nicolás Xalón expresó que firma por sí y por el otro testigo *que dixo no sabia escribir*.¹

El segundo ocurrió el 7 de abril de 1640. Lorenzo Esporrín Camones, tejedor, y su hijo Lorenzo Esporrín, *mancebo, mayor de edad*, que hizo constar *ser de veynte años cumplidos*, declararon tener *en comanda*, es decir, en depósito, mil sueldos jaqueses de Juan Fernández Ballestero, infanzón, alias Peralta. Al final de la escritura es uno de los testigos, Juan de Sanjuán, presbítero, comisario de la Inquisición, racionero de la iglesia de San Pedro de Ayerbe, quien firma *por los obligados, que dijeron no sauian escriuir*.²

El tercer caso refleja una situación que podríamos denominar de muy preocupante, dada la condición de algunos de los intervinientes. Refiere una reunión del Concejo General de Ayerbe y sus aldeas el 20 de mayo de 1696 para formalizar un acto público de redención de cierta carga al monasterio de San Juan de la Peña. Termina el instrumento notarial con las declaraciones o “firmas” del jurado de Ayerbe, Bartolomé Pérez, y del de Biscarrués, Diego Bernués, además de las de los dos testigos, Pablo Carcavilla y Lorenzo Malo, estudiantes. Salvo el jurado

de Biscarrués, Diego Bernués, que firmó sólo por él, los demás firmaron por sí y por Felipe de Otal, lugarteniente del justicia de Ayerbe, y por Jusepe Salcedo, jurado de Losanglis/*Osanguiles, que no sabían escribir*.³

Claro que una situación muy parecida a la precedente se vivió el 28 de diciembre de 1640. Se reunió el Concejo General para arrendar la *Dominicatura y demas sabidos* de Ayerbe y sus aldeas. Lo asombroso y grave del caso es que tanto el justicia (Domingo Vitoria) como el jurado primero o preeminente (Juan Claver Cinto, infanzón) y el jurado de Losanglis/*Osanguiles* (Martín Salcedo), *no sabían escribir* y tuvieron que ser otros los que firmaron por ellos el instrumento notarial.⁴

Miguel de Carcavilla, Lorenzo Esporrín Camones, su hijo Lorenzo, Domingo Vitoria, Juan Claver Cinto, Martín Salcedo, Felipe de Otal y Jusepe Salcedo eran lo que hoy en día conoceríamos como analfabetos, lo que no significa que fueran tontos, ¡y sin embargo los cinco últimos desempeñaban cargos de una gran responsabilidad!, como hemos señalado; no obstante para ejercerlos tenían los correspondientes notarios, que les asesoraban en cuestiones jurídico-



Dibujo de las antiguas escuelas extraído de “Ayerbe. Páginas sobre su historia” de Antonio Ubieto Arteta.

administrativas.

Esto que acabamos de ver no debe sorprendernos por cuanto aunque con anterioridad a las citadas fechas consta la existencia de personas dedicadas a la enseñanza en Ayerbe no todos tendrían las mismas oportunidades, la suerte, de poder asistir a la escuela por tener que atender otras necesidades más importantes para ellos y sus familias, como les sucedió a nuestros abuelos, que siendo todavía de corta edad pronto tuvieron que abandonar la escuela (o simplemente no acudir a ella) para ir a servir o a trabajar (en muchos casos a casas ajenas), realizando las más de las veces tareas inapropiadas para sus años recibiendo maltratos y siendo vejados e injuriados en más de una ocasión, tanto de palabra como de obra, dependiendo del carácter de quienes los contrataban, es decir, de “sus amos”, ya fueran hombres o mujeres.

Por lo general frente a personas con apellidos digamos “de alcurnia”, que pertenecen a la clase socioeconómica más poderosa de la villa, como son los infanzones, entre la que podemos hallar algunos *vecinos de condición* pudientes, que sabían leer y escribir, solemos encontrarnos con otras, con apellidos más “corrientes” dado que forman parte de la clase social baja y más humilde, que eran analfabetas, aunque hay excepciones, que son las menos, que no lo son. La sorpresa ha sido toparnos con un caso poco común ¡un infanzón analfabeto!

Asimismo hemos comprobado la presencia de *estudiantes* en la villa, que asisten a ciertos actos en calidad de testigos, como se ha podido constatar anteriormente.

2.- Educación

Que Ayerbe contó desde muy temprano con una *escuela de primeras letras* queda confirmado por las diferentes fuentes documentales y literarias, tanto directas como indirectas, que nos hablan de ella o se refieren a ella.

El primer testimonio documental lo tenemos en la partida de bautismo de María, hija de Tomás Sieso, que se verificó el 7 de junio de 1548, cuyo padrino fue *el maestro de los mochachos catalan*,⁵ cuyo nombre y apellidos han quedado en el más absoluto anonimato para la eternidad; sin embargo un dato sabemos de él, que era catalán. De nuevo es otro anónimo *maestro de los mochachos* el que actuó de padrino en un bautismo llevado a cabo el 28 de junio de 1569.⁶ Desconocemos si se trata de la misma persona o si estamos ante dos personas distintas.

En algunas localidades este ministerio sería ejercido por un eclesiástico dada su formación.⁷ Misión suya sería enseñar a los niños lo más elemental, esto es, saber leer, escribir, las cuatro reglas “para saberse defender” por la vida y, sobre todo, mucha doctrina cristiana.

Hasta casi finales del siglo XVIII las niñas al parecer estarían excluidas de recibir estas enseñanzas y cuando comenzaron a tenerlas, se les enseñaba materias que la sociedad creía propias del género femenino así como mucha doctrina cristiana. Esto sucedía en las ciudades gracias a los conventos femeninos existentes en ellas⁸ que en el medio rural la situación era muchísimo más grave, al carecer de estos “servicios”. No obstante las pertenecientes a la realeza, alta nobleza y clases acomodadas del medio

urbano sí que sabrían leer y escribir, dadas las oportunidades que tenían a su alcance.

Con relación a la persona encargada de impartir las clases en Ayerbe el Consejo particular sería el organismo concejil encargado de aprobar su contratación, las cláusulas de su contrato y de asignarle un salario por sus servicios a la comunidad, previa propuesta del jurado primero.

Los munícipes ayerbenses estaban muy concienciados

sobre la educación de los niños. En las *ordinaciones* del Concejo del año 1689 quedó establecido que ambos jurados, acompañados de algunos consejeros (concejales) y de personas inteligentes, periódicamente debían inspeccionar *la escuela de leer y escriuir*, informándose si los muchachos aprovechan las enseñanzas recibidas y *si huuiere algunas faltas y descuidos en el maestro* debían procurar subsanarlo con buenas palabras *una y dos veces* y cuando esto no era posible debían informar al Consejo para que *con veras se trate del reparo*.⁹

Desconocemos, por ahora, dónde estaba ubicada la *escuela de leer y escriuir* o *de primeras letras* pero sabemos que disponía de un local propio dado que, el día 6 de enero de

1807, en él hubo una reunión conjunta de los capítulos de las cofradías de San Pablo y de Santa Bárbara.¹⁰

Asimismo ignoramos las condiciones contractuales bajo las cuales desarrollaría su misión el maestro pues hasta el momento no se ha localizado ningún documento conteniendo la capitulación realizada entre el Concejo y el docente. No obstante en lo relacionado con el periodo lectivo, vacaciones, material empleado y método educativo es posible que no sería muy distinto al que, en el siglo XVII, se aplicaba en la Bal de Tena.¹¹

Para hacernos una idea aproximada de cómo era la escuela de entonces veamos, a modo de ejemplo, la que, por fundación episcopal y bajo el control del cabildo catedralicio, comenzó su andadura en la parroquia de San Pedro el Viejo de Huesca el 18 de octubre de 1782. Asistían cincuenta niños, elegidos casi a dedo y mediando informe previo, cuyas edades oscilaban entre los 7 y 12 años. Durante los tres años que se les permitía asistir cada alumno recibía *dos roponcitos largos de paño burel, vueltas azules, gorro, alpargatas, rosario y todo lo necesario para leer y escriuir; a saber: libros, papel, plumas, tinteros y a más ocho onzas de pan, que diariamente les distribuye*



Casa de los maestros. Año 2006
Foto: A.A.L.

a cada uno el mismo maestro, quien percibía un sueldo anual de 80 libras jaquesas. Vamos, que estos escolares eran unos auténticos privilegiados si los comparamos con los que, por esa misma época, tendrían la suerte de ir a la escuela en la Bal de Tena, en Ayerbe y con los que iban a las otras dos que funcionaban en Huesca, puestas bajo el control de su Concejo, ya que unos y otros no disfrutarían de las lindezas y lujo que gozaban aquéllos además los niños oscenses que frecuentaban las escuelas municipales tenían que contribuir *según su clase y circunstancias para completar el salario de los maestros*, lo que también sucedía en la Bal de Tena.¹²

2.1.- Salario

Para la primera mitad del siglo XVII sabemos lo que tal vez pudo ingresar en concepto de salario, gracias al documento de arrendamiento de la *Dominicatura y demas*

sabidos de Ayerbe y sus aldeas, de fecha 28 de diciembre de 1640, donde se estipulan las cantidades que mensualmente deben ser abonadas a diferentes personas, tanto físicas como jurídicas, siendo en su mayor parte pensiones y obligaciones contraídas por la villa, es decir, por el Concejo.

Para los meses de enero, mayo y agosto se contempla se abone al *Maestro de los niños* 15 libras jaquesas cada vez y en noviembre, 16 libras jaquesas. Todo esto hace un total de 61 libras jaquesas o lo que es igual, 732 sueldos jaqueses, cantidad monetática que con toda seguridad percibiría por su labor.¹³

Pedro Bleuca y Paúl, en 1792, al hablar de Ayerbe, con relación al tema que nos ocupa, señala que *hay una escuela de primeras letras, dotada de los Propios en 50 libras jaquesas*.¹⁴ Mientras en otros temas se desvive en ofrecer información por desgracia en este asunto no entra para nada en detalles, razón por la que desconocemos el número de alumnos que asistían y si las niñas ya iban a la escuela.

Nótese que las 61 libras jaquesas de 1640 se han reducido a 50 libras en 1792.

Por esas mismas fechas, Bleuca y Paúl registra la existencia de *escuela de primeras letras* en poblaciones vecinas como Bolea, Biscarrués y Sarsamarcuello. En cambio omite este dato cuando trata de Loarre/Lobarre.¹⁵ Resulta paradójico que no hubiera escuela en esta villa y sí la hubiera en Sarsamarcuello, población de menor entidad que Loarre/Lobarre.

El 28 de mayo de 1718 un incidente se produjo en el ayuntamiento de Ayerbe. Un regidor hizo levantar acta notarial porque al *maestro de niños, en años pasados...y en el presente*, se le estaban encomendando misiones ajenas a su magisterio, como hacer de secretario y de síndico (representante) de la corporación, lo que contravenía ciertas costumbres y normas locales, impidiéndole ejercer su labor pedagógica, en detrimento de la educación de los niños.¹⁶ El regidor, con esa actitud, ya mostraba unas inquietudes sobre la educación de los jóvenes semejantes a las que con posterioridad sostendría el rey Carlos III de lo cual se hizo eco el Consejo de Castilla en 1771 mediante una real provisión manifestando que *la educación de la juventud por los maestros de primeras letras es uno y aún el más principal ramo de la policía y buen gobierno del Estado*.¹⁷ La apuesta por la educación era manifiestamente clara.



Colegio Ramón y Cajal de Ayerbe.
Nave 2 Foto: A.A.L.

Durante los primeros años del siglo XIX tenemos constancia de la existencia de un maestro en Ayerbe, llamado Juan Salvador Boyra, que destacó con luz propia aunque no por sus labores docentes, en las que suponemos pondría todo su empeño, sino que, gracias a sus desvelos y esfuerzos personales, logró revitalizar la cofradía de San Pablo y salvar su ermita de la ruina. Sus gestiones dieron su fruto e incluso supo captar la atención de la nobleza para colaborar en la reconstrucción de esta ermita.¹⁸

3.- Educación para ambos sexos

Casi a punto de finalizar la primera mitad del siglo XIX, Pascual Madoz publicó su gran obra, el *Diccionario Geográfico Estadístico-Histórico de España*, de obligada consulta. En su tomo III es donde ya encontramos más información sobre la enseñanza en Ayerbe. Veamos qué nos dice este ilustre mallorquín al respecto: *Hay una escuela de primera instrucción elemental bajo la dirección de un maestro con título y un pasante, a la que concurren 135 discípulos; la dotación del primero es de 2.200 reales de vellón y de 800 la del segundo; otra escuela de niñas, en la que además de las labores propias del sexo, se enseña a las 120 discípulas que la frecuentan a leer, escribir y el catecismo. La pensión de la maestra consiste en 1000 reales de vellón, que se pagan de los fondos del común, así como los del director y pasante de la escuela de niños*.¹⁹

En 1875 comenzó a construirse el gran edificio que albergará la sede del ayuntamiento y de las escuelas

públicas de enseñanza primaria para ambos sexos, donde concurrían alrededor de doscientos niños y otras tantas niñas,²⁰ que aunque ya comenzó a funcionar como escuelas en septiembre de 1876²¹ en 1882 todavía estaba en obras,²² constituyendo por aquel entonces en todo un ejemplo incluso para poblaciones más grandes e importantes que Ayerbe. Estas escuelas cumplieron su misión hasta la



Escuelas de Ayerbe. Nave principal. Foto: E. Coronas

inauguración, en 1966, del Grupo Escolar “Ramón y Cajal”,²³ dotado de más modernas, cómodas y mejores instalaciones al mismo tiempo que el sistema educativo español apostaba por aires de cambio sin apartarse demasiado del espíritu y de las líneas generales marcadas por las circunstancias políticas imperantes en el país desde 1936, que al socaire del nacionalcatolicismo imperante desde un principio pretendieron que hubiese “más santos que sabios” cuando en realidad eran más necesarios los segundos que los primeros, para sacar el país del bache en el que se encontraba y llevarlo hacia adelante no para hacerlo retroceder en el tiempo y poco menos que trasladarlo casi a la época del Concilio de Trento (siglo XVI).

Gracias a un generoso legado, pudo funcionar en Ayerbe un colegio, regentado por un grupo de religiosas pertenecientes a las Misioneras Esclavas del Inmaculado Corazón de María, que permitió ampliar la oferta educativa, hasta entonces reducida a la dada en la escuela pública, impartándose clases de bachillerato. Como anécdota diremos que quienes de la escuela pasaban a las monjas se desligaban casi por completo de los colegas de la escuela, debido a que accedían a un centro “más selecto”, al que iban jóvenes de las familias con más poder adquisitivo de Ayerbe.

La presencia de dos maestros en esta villa en la primera y en la segunda mitad del siglo XVI así como la existencia de una *escuela de primeras letras* en los siglos posteriores nos induce a pensar que las autoridades ayerbenses no ocultaban el deseo de ver aumentar la calidad de vida así como la formación de sus vecinos, invitándoles a participar en una aventura sin igual, como es la de saber leer y escribir, que les depararía muchas y gratificantes sorpresas así como les abriría muchas e interesantes puertas.

Chesús Á. Giménez Arbués

NOTAS

¹ Protocolo notarial de Mateo de Nasarre, infanzón, notario real, correspondiente al año 1597, propiedad particular de una familia ayerbense, fol. 35r.

² Archivo Histórico Provincial de Huesca, (en futuras citas, AHPH), protocolo notarial (en adelante, prot.) 6158, folio (en próximas citas, f.) 245v.

³ AHPH, prot. 6024, folios

(en adelante, ff.) 33r-33v.

⁴ AHPH, prot. 6158, f. 30r.

⁵ Archivo Diocesano de Huesca, Ayerbe (en próximas citas, ADH), legajo 7-1/23-1, *Libro de bautismos. Años 1545-1710*, f. 8v.

⁶ ADH, Ayerbe, legajo 7-1/23-1, *Libro de bautismos. Años 1545-1710*, año 1569, página sin foliar.

⁷ GÓMEZ DE VALENZUELA, Manuel, *La vida en el valle de Tena en el siglo XVII*, Instituto de Estudios Altoaragoneses, Ayuntamiento de Sallent de Gállego, 2005, páginas 37-40.

⁸ GÓMEZ DE VALENZUELA, en su obra citada anteriormente, afirma que, en el siglo XVII, en la Bal de Tena, sólo los niños y hombres recibían clases; las niñas y mujeres, no; sin embargo LÓPEZ GONZÁLEZ, Juan-Jaime, en su trabajo *Zaragoza a finales del XVIII (1782-1792)*, Institución “Fernando el Católico”, publicación n.º. 638, Zaragoza, depósito legal Z-269-77, afirma que en esta ciudad las niñas asistían a las clases que se impartían en algunos conventos de monjas (pp. 142-143) y BLECUA Y PAÚL, Pedro, en su *Descripción topográfica de la ciudad de Huesca y de todo su partido en el Reyno de Aragón, año 1792*, edición de Antonio Naval Mas, Guara Editorial, Zaragoza, 1987, afirma que, a finales del siglo XVIII, en Huesca un gran número de niñas recibían clases en la escuela del Beaterio de Sta. María Magdalena, fundada por el obispo Antonio Sánchez Sardinero (página 75).

⁹ Archivo Histórico Provincial de Zaragoza (en futuras citas, AHPZ), Reales Acuerdos de Huesca, año 1787, número 544, expediente número 29, f. 45r.

¹⁰ Archivo Parroquial de Ayerbe (en adelante, APA), *Libro de Cuentas de la Cofradía de Sn. Pablo Apostol de la Villa de Ayerbe*, confeccionado en 1805, f. 40r.

¹¹ GÓMEZ DE VALENZUELA, p. 37.

¹² BLECUA Y PAÚL, pp. 81-82, y GÓMEZ DE

VALENZUELA, pp. 37-38.

¹³ AHPH, prot. 6158, folios 21r., 22r., 22v y 23r.

¹⁴ BLECUA Y PAÚL, p. 256.

Como en otros casos (Huesca, Almudévar y Bolea, por ejemplo) especifica que los niños que asistían a la escuela tenían que aportar una cantidad de dinero (no indica cuánto) para ayudar a la que se aportaba desde *los Proprios*, al no expresar nada en este sentido en los casos de Ayerbe, Biscarrués y Sarsamacuello ¿podríamos entender que los niños de estas localidades no tenían que aportar ninguna cantidad en metálico por este concepto?

¹⁵ *Ibidem*, pp. 128, 258, 135 y 131-133, respectivamente.

¹⁶ AHPH, prot. 5911, ff. 32r-32v.

Esta inusual decisión del Concejo deja entrever la existencia de malas relaciones entre algunos de sus miembros con los notarios entonces existentes en Ayerbe.

¹⁷ LÓPEZ GONZÁLEZ, p. 141

¹⁸ Juan Salvador Boyra, *maestro de Ayerbe*, el 25-1-1802

resultó elegido prior de la cofradía de San Pablo, en 1806 fue reelegido para ese mismo cargo, nuevamente reelegido prior el 6 de enero de 1807 y ese mismo día elegido prior de la de Santa Bárbara, que se fusionó con la de San Pablo, dada la lánguida vida que arrastraba. (APA, *Libro de Cuentas de la Cofradía de Sn. Pablo*, ff. 34v-41r).

¹⁹ MADOZ, Pascual, *Diccionario Geográfico Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de ultramar*. Huesca, Madrid, 1845-1850, (edición facsímil, DGA., Valladolid, 1986), p. 63.

²⁰ MONSERRAT DE BONDÍA, Sebastián, y PLEYÁN DE PORTA, José, *ARAGON histórico, pintoresco y monumental*, tomo I, Huesca, 1889 (Lo referente a Ayerbe corrió a cargo de Roberto Puyo de Columa), edición facsímil de *Ediciones de La Val de Onsera*, agosto de 1994, Huesca, p.525.

Según me informa Pepe Bescós Pérez, el edificio que alberga el ayuntamiento y las antiguas instalaciones escolares fue posible gracias a las 55.000 ó 60.000 pesetas aportadas entre el ayuntamiento y los vecinos de Ayerbe importe al que se sumarían las 6.000 pesetas que se

recibieron en concepto de subvención para dicha finalidad. La corporación municipal estaba presidida por don Pedro Corral, a quien no se le ha hecho justicia todavía, que mostró gran interés porque todos los niños asistieran a la escuela (PÉREZ GELLA, Luis, “Pedro Corral Sanclemente –Un alcalde singular –”, *Comarca*, nº. 45 (abril-mayo-junio), Ayerbe, 2005, pp. 11-13).

Como prueba del interés del alcalde Pedro Corral por la asistencia de todos a la escuela, transcribimos el bando que emitió el 6 de enero de 1886: “El Alcalde constitucional de esta villa, HACE SABER: Que habiendo observado con sentimiento el poco celo de muchos padres de familia en procurar la sagrada asistencia de sus hijos a la escuela de adultos, frustrando con su indiferencia los buenos propósitos del gobierno, al establecer tan útil enseñanza fuera de las horas de trabajo, y el desconocer al propio tiempo los saludables fines de la Junta local del ramo, cuales son la mayor educación e instrucción de sus

convecinos; ha dispuesto hacer presente por medio de este bando, el cual se fijará en el sitio de costumbre después de publicado, que el ayuntamiento, al consignar una cantidad anual en el presupuesto municipal para retribuir los extraordinarios servicios de los señores maestros y demás gastos materiales, lo verifica bajo el supuesto de que sean reproductivos y con objeto de apartar a la juventud de sus ociosos ratos de los puntos que puedan ser desfavorables a las buenas costumbres sociales. Ayerbe 6 de enero de 1886.—Pedro Corral.”(*Diario de Huesca*, edición del 14 de enero de

1886, página 10). Agradezco muy de veras a Pepe Bescós Pérez el haberme facilitado el texto de dicho bando.

¹ Información gentilmente aportada por mi amigo Pepe Bescós Pérez.

²² Esta información igualmente me la comunica Pepe Bescós.

²³ En el 2011 se cumplirán 45 años de la inauguración del bloque principal de este grupo escolar.



Material escolar de antaño del museo de la escuela antigua de Linás. Foto: A.A.L.

GRUPO FOLKLÓRICO SANTA LETIZIA

La agrupación folklórica celebra en 2010 su 40 aniversario

Hablar de la jota en Ayerbe es remontarse a un pasado muy lejano. Un sacerdote francés exiliado, José Branet, incansable viajero por Aragón, en 1797 nos describe en uno de sus escritos que al realizar un viaje y después de pernoctar en Pequera llegó a un lugar llamado Ayerbe que celebraban sus ferias y quedó impresionado del alegre bullicio y de un baile con palos y vistosos trajes, que danzaban al son de unas guitarras.

Otro ejemplo de ello, es un libro de viajes de Carlos Dembowski, en el que describe su paso por la villa el 3 de febrero de 1858. *“Esta noche hemos tenido el espectáculo divertidísimo de un baile campestre. Había que ver a estas pizpiretas c a m p e s i n a s aragonesas de talle tan delgado,*

de miradas tan ardientes, bailar la jota al son de dos guitarras, de un triángulo y de las castañuelas, en tanto los de la guitarra cantaban la copla amorosa. El baile de la jota es tan alegre y la canción tan llena de ingenio y de originalidad, que si yo fuera médico, recetaría a mis enfermos que padecieran spleen, venir a pasar unos carnavales en Ayerbe. Si no volvían a sus casas llenos de amor a la vida, los declararían incurables”.

En numerosos periódicos provinciales muy antiguos, se destacan las fiestas de Ayerbe por sus grupos de teatro rondallas y danzas autóctonas.

Pero el ejemplo más fehaciente de la presencia de la jota en Ayerbe tiene nombre propio: Agrupación Folklórica Santa Leticia, en honor a la patrona de la localidad. Nació en 1970 bajo los tesoneros esfuerzos de Eduardo Orleans José M^a Alonso, Antonio Rey Felix Casasín Antonio Biescas y un nutrido grupo de amantes del folclore aragonés, al amparo del Club Juventud de Ayerbe, al que perteneció hasta que este desapareció en 1992. Entonces se integró en la Asociación de Promoción Integral de Ayerbe y Comarca

(APIAC).

En 1971, ya tenían 123 alumnos a los que Carlos Vidal enseñaba baile, y Antonio Zaragoza se ocupaba de los educandos para la rondalla. (Recientemente le rindieron un emotivo homenaje por sus 38 años dirigiendo la rondalla.)

Los cantadores eran casi todos autos didactas pero con muy buenas voces, en algunas temporadas tuvieron maestros como José M^a Asso, Luis Maicas etc. y colaboraciones como

la famosísima Camila Gracia, Victor Lera, Vilellas, Gastón y un largo plantel de primeras figuras que harían interminable este artículo.

Su presentación en público fue en el salón de artesanos del Palacio de los Marqueses de Urriés. En esa actuación, se estrenaron trajes y se



Primer salida del Grupo a Loarre. Foto de autor desconocido

bailaron las Jotas de San Lorenzo y la de Antillón. El éxito ante su público fue enorme y sonaron los aplausos con muchos minutos de duración, si bien cabría destacar la actuación de los infantiles a cuyos padres se les adivinaba una especial emoción. La segunda actuación fue el 2 de mayo de 1972 en Loarre, donde, además de un pasacalles, se hizo un festival con cincuenta parejas de baile.

En 1978, a petición de algunos padres de Biscarrués, el grupo puso en marcha allí otra escuela en la que destacaron estupendos bailadores.

La Agrupación Folklórica Santa Leticia, a lo largo de estos 40 años de vida, ha recorrido con sus cantos y bailes muchos pueblos de las provincias de Huesca y Zaragoza. También ha participado en intercambios culturales con grupos de Navarra, Asturias, País Vasco y Cataluña, además de actuar en el extranjero, sobre todo en Francia, donde ha participado en lugares como Garlin (nuestro pueblo hermano), en la fiesta del vino en Siros, la de la cereza en Limoges, la de las flores en Saumur y la Fiesta de la Tierra en Poucharrament,(lugar de grandes amigos).

En estas casi cuatro décadas, acudieron a concursos provinciales, regionales y nacionales, cosechando no pocos éxitos.

En 1971 se celebró con esplendidas actuaciones y celebraciones, su decimo año que tuvo su repercusión en la prensa regional, ya en 1995, conmemoró por todo lo alto su 25 aniversario, pero a partir de estas fechas, se ha vivido una situación complicada al reducirse notablemente sus componentes; pero el tesón aragonés volvió a surgir y la agrupación saliendo del tedio de quienes ya no podían seguir porque con el tiempo cambia la disponibilidad de sus componentes, se reinventó y lo hizo subiendo al escenario la obra costumbrista "ROMERÍA" y la obra teatral de ambiente aragonés dividida en cinco cuadros "UNAS BODAS DE ORO" de nuestro admirado Enrique de Caso. Actualmente, siguen trabajando para mantener vivo el folklore en Ayerbe y cuentan con un grupo de 14



Actuación en la plaza de toros de Garlin (Fracia)

Foto: autor desconocido

chavales en rondalla y 9 en baile. Su vista está puesta en cumplir muchos años más. Desde su fundación en 1970 han pasado por la Agrupación Folklórica Santa Leticia cientos y cientos de personas y cada una de ellas han puesto su granito de arena para que el grupo lleve cuarenta años difundiendo el folklore dentro y fuera de nuestra tierra.

Óscar Abadiano, actual director del grupo folklórico "Santa Leticia",

descubrió la grandeza de la jota con el grupo de Ayerbe y en él, al igual que otros muchos, va a seguir trabajando para que esta formación siga conservando las raíces del territorio y continúe enarbolando la bandera del folklore teniendo la Jota de Ayerbe y su traje como emblema de esta querida *redolada*.

Felicidades

Luis Pérez Gella

¿EXISTENCIA? II

Y llegó la aurora del alba creciente,
inseguro sol, penumbras y claros,
vino un nuevo día fuerte y vehemente
dulces agravios y amargos clavos.
En los grandes campos, abiertas sus entrañas,
poniendo un pedazo y cerrar con la azada
esperando el fruto, fragancia deseada,
a través del tiempo, cuidando sus hazañas.
Sangre, tinta, negro sabor divino
olvidada en el llano, sin recuerdo su dueño,
vomitando mi alma en amargo sueño
olvidé y odié su divino encanto
en medio de locas risas y mi fuerte llanto.
Pasaron los años, los tiempos del olvido,
crecieron sus ramas y dieron su fruto
oliendo sus perfumes, manjares que en su nido
pendían inertes, verdes o maduros.
Empecé a liar, aquel rubio añorado
tirando del arado, del arado del tiempo,
volutas de mi boca, de mi cuello embotado
risueño y complaciente del aire con el viento
Y lejos de aquel puente, muy lejos y a lo lejos
seguían las volutas pasando por el río
y todos se reían de mi canto que es mío.

las volutas seguían, terminan y lo dejo.
Nubes oscuras y negros senderos
destruyen y vician el aire tan puro
del puente, del río, de las aguas dudo,
añoran recuerdos, pensamientos sinceros.
Y llega otra vez con fiel compañero
negros pensamientos de vestido negro,
negros horizontes del mundo primero,
dulce, amargo, negro, aquel que no bebo.
Siguiendo el azul del mar y del cielo
negros horizontes de fiel compañero
montado en sus alas que surcan el cielo,
montado detrás pues el va primero.
De tanto montar, de surcar y correr
volví atrás mis años por no saber ver,
Sangre, tinta, divino sabor bebí,
olvidada en el llano su esencia sentí.
Pasaron los tiempos, los valles y montes
y pasó la vida en un soplo, un momento,
no cabe mi excusa ni cabe un lamento,
ahora solo busco un nuevo horizonte.
Sangre, tinta, negro sabor divino
no lo curo, solo paro y lo digo con buen tino.

José M^a Puyuelo

DESDE AYERBE A AUSTRALIA, UNA CRÓNICA BREVE



Este verano, un encuentro con el hemisferio Sur, las vacaciones exóticas para aversos al exotismo que siempre había soñado. Un vuelo interminable de 37 horas con 27 en el aire, un precio muy razonable, con reserva de última hora pasando por Tailandia – bochorno y calor insoportable en breves llamaradas desde el aeropuerto - y, ligero de equipaje, aterrizo en Brisbane, una de las cuatro ciudades más importantes de Australia, junto con Melbourne, Sydney y Canberra.

Porque Australia es un continente, mucho más que un país. Haría falta un año para ver y sentir bien Australia, y yo tengo 15 escasos días: hay que enfocarse. Solamente 22 millones de habitantes y una superficie un 70% mayor que la de Europa. Uno espera, entonces, encontrarse en un inmenso paisaje vacío la mayor parte del tiempo.

Y la civilización, siempre presente, incluso junto a la naturaleza en su estado más puro, que se mezcla con ciudades nuevas, construidas a escala humana y con mucha vida, con paseantes y ciclistas y turistas y ejecutivos y señoras con niños y terrazas y música de jazz en la calle, y fútbol, mucho fútbol, con el mundial de Sudáfrica, una auténtico contraste al compararse con sus primos norteamericanos...aunque sean eliminados en la primera ronda, con lágrimas por las calles y el orgullo indemne, una selección *yellow* (amarilla) y luchadora, con jugadores emigrantes en la premier y modestos, sonrientes, *aussies*. Sigo con los contrastes más increíbles. Si te gusta conducir, este es tu país. Aunque mi Toyota automático no es gran cosa, aunque los peajes automáticos requieran saber buen inglés y gastar más en roaming que en los propios peajes, aunque las autopistas sean anchas, planas y llenas de aburridas rectas. Y yo me enfoco en la costa Este central, unos 800 KM alrededor de Brisbane, lo que allí llaman el Sunshine Coast y el Gold Coast (Costa Dorada al sur y

Costa del Sol al Norte, vamos). El paraíso de los surferos, de los moteros Harley, de los mochileros pijos, de los amantes de la naturaleza dura.

En Australia te encuentras con Norteamérica, porque las calles son muy anchas, porque los *downtowns* (centros de las ciudades) son ultramodernos, los coches automáticos, las distancias enormes, los límites de velocidad restrictivos, los radares abundan, los policías sonríen amablemente cuando te piden la documentación, los restaurantes abren a las 18.00 para cenar, la comida es variadísima, la arquitectura es horizontal, los espacios públicos enormes... y porque la prensa es asimilable a la norteamericana (el World Street Journal es el periódico de negocios más vendido, con la caratula The Australian).

En Australia te encuentras con Gran Bretaña, porque la gente sonrío por las calles, por su suave acento, por sus iglesias, porque el parlamento es casi idéntico al británico en su configuración y su estilo de debate muy cercano (no más de 4 metros entre el líder del Gobierno y el de la oposición) y exhaustivo, muy civilizado, porque la educación es exquisita, porque muchas casas tienen pequeños detalles coloniales y, sobre todo, porque los coches tienen el volante a la derecha y circulan por la izquierda: hay que acostumbrarse si quieres evitar un accidente en los primeros kilómetros.

En Australia te encuentras con Europa Continental porque las referencias de la prensa, la radio y la televisión a Europa y sus “locas políticas”, como ellos dicen, son constantes. Aquí el fútbol es un deporte rey, como también las motos, algo muy raro en el ámbito USA: este país es un tremendo crisol. Por eso conocen a España, porque ¡somos los reyes del fútbol!

Aunque pocos españoles he encontrado, algún turista



Vista aerea de Brisbane

perdido, alguna familia de trabajador de multinacional. Por aquí la primera ola de inmigración española llegó organizada por las órdenes religiosas en la postguerra, muchas chicas vinieron a pasar 3 años y se quedaron toda la vida, muchas casadas con italianos o irlandeses, completamente asimiladas a la mezcla de culturas y la vida en la frontera: los inmigrantes cualificados han tenido experiencias en general muy positivas, y los que llegaron en los 40 del siglo XX progresaron rápidamente: en los oficios, en los pequeños negocios, en la construcción, en la industria minera. Y aprendieron inglés, con acento o sin él.

Pero Australia, en 2010, no tiene crisis: aquí la inflación es del 8%, la moneda se ha revalorizado más del 14% frente el euro en 2010, y el paro no llega al 3% de la población activa, la gente de todas las edades trabaja, aunque (o quizá precisamente porque) la cobertura social no es tan alta como en Europa. Viven en una isla, para bien y para mal.

En Julio, en Brisbane (que está en el extremo Este del continente) está empezando el invierno: los días son cortos y hay que levantarse temprano, hacia las 0630H la vida está funcionando a todo gas. Mucha gente va a trabajar en bicicleta, hay poco transporte público y también hay atascos, todo muy civilizado, cediendo el paso a los viandantes, sin estridencias, con peajes completamente automáticos, con un inglés suave y bien temperado, sin acento reconocible.

Kevin Rudd, el primer ministro laborista (de izquierdas), y Julia Gillard, la vicepresidenta, se intercambian los papeles en medio de la legislatura, sin previo aviso, en un par de reuniones. Hay una pequeña conmoción en los medios pero las explicaciones son difusas: las encuestas parecen disponer que el primer ministro es demasiado agresivo con la industria minera (quiere imponerles tasas adicionales sobre sus beneficios y ellos amenazan mediante anuncios en prensa y TV con irse con sus inversiones a África) y está perdiendo muy rápidamente el apoyo popular. El cambio climático es un tema escabroso: requiere inversiones enormes para resultados inciertos a largo plazo. Mis primeras observaciones indican que los políticos de Australia son cercanos, mucho más cercanos que los nuestros pero utilizan también el circunloquio cuando los temas de su agenda se vuelven impopulares. La semana pasada (en septiembre) los liberales y los conservadores han empatado en las nuevas elecciones.



Guillard ha comprometido su nuevo gobierno frente al voto de un diputado independiente de la zona central del continente, con inversiones de miles de millones de euros en banda ancha de internet (!!)

Y la fauna en Australia se conserva en "santuarios", zoos abiertos donde los canguros y los koalas cohabitan con diablillos de Tasmania y extrañas arañas gigantes, avestruces gigantes, casi todo gigante. Los canguros (también muy grandes y muy

simpáticos) abundan en las zonas desérticas y los coches llevan enormes protectores metálicos en los frontales porque hay atropellos diariamente en las zonas rurales. Se han acostumbrado a la presencia del hombre. Los koalas, que pasan la mayor parte de su vida dormidos o comiendo eucalipto, son especie muy protegida ya que habitan solo en la zona este del país y se alimentan de pocas variantes de las muchísimas que los eucaliptos australianos tienen. Cada koala es preservado con orgullo y satisfacción. Y te recuerdan a ositos, cuando en realidad no lo son, son marsupiales. Sin olvidar a los ornitorrincos, mitad patos y mitad peces, mamíferos curiosísimos que yo creía extinguidos y se pueden ver en los acuarios.

Una última impresión, la luz, la luz en Byron Bay – la más famosa playa de aventureros, las más fantásticas calas -, la luz en la costa este, una luz californiana en un mar perfecto para el surf, donde los surfers pasan el día buscando la gran ola, en grupos de 2 ó de 10, siempre sonrientes; donde los vigilantes de la playa, como en las series, pasean sus coches por la arena indicando que no se permite bañarse a nadie sin su presencia, en sus casetas de vigilancia, con el contraste perfecto de la luz.

Australia, pasión por el motor – la tierra de Doohan y de Mark Webber -, pasión por el campo, ciudades casi perfectas, modernidad, amabilidad, vida tranquila o trepidante, fauna y flora increíbles: un lugar para recordar y un lugar para volver. Y prepárate para el jetlag...

Pepe Fernández Vidal.



FERIAS EN AYERBE, 2010

Un año más las ferias de Ayerbe han gozado del éxito acostumbrado. Por diversas apreciaciones parece que fueron visitadas incluso por más gente que el año pasado, y es que, los buenos reclamos no faltaron. La jornada comenzó con un merecido homenaje a la Agrupación Folclórica Santa Leticia, que recibió la Dama de Ayerbe en reconocimiento a sus cuarenta años de andadura. El grupo recibió este galardón emocionado y haciendo alusión a que, durante estos cuarenta años, ha trabajado mucho para recuperar el folclore aragonés y mantener viva la música aragonesa. También animaron a que nuevos miembros formaran parte de la asociación destacando la gran implicación que ha tenido siempre la agrupación con Ayerbe y con el Ayuntamiento, colaborando en diversas iniciativas y ayudando a llevar el nombre de Ayerbe allí donde han ido a actuar.

No faltaron sus cantes, con jotas acompañadas de guitarras y bandurrias, ni sus bailes, con dances que sirvieron para agradecer este galardón y así, comenzaron a crear ambiente en una feria que acababa de abrir sus puertas y que recibía, en un goteo constante, a sus primeros visitantes. La Agrupación Folclórica Santa Leticia se puso al servicio de la diversión y realizó una ronda por las plazas de la feria coordinándose con el grupo local *Os Barfulaires*, con lo que ningún rincón de la muestra quedó vacío de música.

Sin embargo, la fiesta no había hecho más que empezar, y acto seguido, los asistentes se dirigieron a inaugurar las campanas de la torre, recientemente restauradas y electrificadas. Después de bendecidas, se hicieron diferentes tañidos y volteos expandiendo sus sonos de alegría.

Un acto fuera de programa pero que siempre se repite es la cariñosa participación y nutrida afluencia de personas de los pueblos comarcanos que tienen como excusa la feria para reunirse o saludar a viejos conocidos, parientes



Paseos en burro. Foto A.A.L.

y amigos, a la vez que adquieren productos feridos para llevar a casa no sin cierta nostalgia.

La organización quedó satisfecha con la respuesta del público y con el éxito de muchas de las iniciativas y novedades que se incluyeron este año, entre ellas, las Jornadas Nacionales de Patrimonio de la Automoción organizadas por la Asociación Aragonesa de Clásicos Deportivos. Una treintena de estos vehículos, que se colocaron entre la emblemática Torre del Reloj y el Palacio de los Marqueses de Ayerbe, en un marco ideal, llamaron la atención de numerosa concurrencia que poco a poco convirtieron este emplazamiento casi en

un plató fotográfico. Todos querían immortalizar estos clásicos que, además, trajeron consigo un público distinto, objetivo perseguido por la organización, que se planteó conseguir este año una mayor diversificación de exposiciones. Al final, todo resultó muy bonito y novedoso por los comentarios positivos que iban llegando a los organizadores por parte de los visitantes. Y es que, en definitiva, ellos eran los protagonistas y fue pensando en ellos como se construyó el programa de esta feria. Y el público respondió a pesar del frío que se sufrió en las primeras horas.

No pasó desapercibido el ti vivo ecológico llegado desde Sevilla, que llamó mucho la atención de los más pequeños y despertó la curiosidad de los mayores, preguntando sobre las peculiaridades de esta atracción construida íntegramente con materiales naturales y productos reciclados.

También gozaron de gran éxito las carreras y paseos de burros que se organizaron durante la tarde, así como los diversas demostraciones que amenizaron la jornada en

donde el público pudo disfrutar de un amplio abanico de posibilidades en los distintos talleres que incluían antiguos oficios y de decenas de puestos dedicados al alabastro, a las labores, a la venta de quincallas u objetos antiguos y a la alimentación.

El taller de forja fue muy visitado, así como la demostración del cañicero del Matarraña, que mostró como se hacían artesanalmente los cañizos que se utilizaban antes en la construcción. La curiosidad de los visitantes también se centró en las hilanderas de Almudévar con su

habilidad y saber hacer. Los aceites, el pan, la repostería, las mermeladas de frutas y las almendras de Ayerbe no faltaron a la cita, como tampoco las degustaciones de estos productos, que consiguieron dejar un fantástico sabor de boca en los asistentes, que disfrutaron, un año más de una exposición que mantiene vivo el espíritu de la antigua *Feria de Ayerbe*, y que consigue, edición tras edición, seguir sorprendiendo a sus visitantes.

A.P.I.A.C.

(Reportaje fotográfico Fcº Sastrón).



Noticias escolares

Semana intercultural

En el colegio Ramón y Cajal de Ayerbe se ha celebrado una interesante semana intercultural en donde se han estudiado y puesto en práctica los valores y costumbres de distintas nacionalidades que en la actualidad comparten espacios primeramente en la escuela con sus estudios y juegos y después, ya serán más fáciles las condiciones de convivencia.

**MESA REDONDA MUY INTERCULTURAL**

Después de la mesa redonda organizada en el colegio, los pensamientos pueden cambiar, y hacer una crítica diferente:

Muchas veces juzgamos a las personas por ir a otro país, pero, ¿conocemos sus verdaderos motivos? Al hablar con gente te das cuenta de que hay más cosas que nos unen que las que nos separan y estas personas pueden decir con orgullo: ¡yo me siento español, me digan lo que me digan!

RAZONES Y PUESTA EN MARCHA.

Muchas veces emigras por motivos escolares, económicos o eso se les dice a los niños, pero eso va más allá. Cuando tu país te rechaza por edad, sexo o política, te ves obligado a dejar todo atrás y empezar una nueva vida. Este es el caso de Rozita Stoycheva, que emigró con 45 años a España en busca de empleo y por razones políticas. Todo no es coser y cantar, pues te tienes que encargar de pasaportes y documentación. En otras ocasiones la razón de emigrar es la curiosidad o la búsqueda de un clima más idóneo. Vas contento, entusiasmado y con ganas de explorar. “Te quieres comer el mundo –dice Elarbi Guartaovi, marroquí- pero al final el mundo se te come a ti”.

Cualquier excusa es buena para conocer el mundo. Desde viajar por capricho o por motivos de trabajo, hasta viajar

para hacer de cigüeña, y así abrir tus puertas al mundo de la adopción.

LA NOSTALGIA TE GANA LA BATALLA.

Al marchar todo es diferente, la comida, la gente... Aunque sabes, a veces, que es para poco tiempo –dice Clara Tresaco, ex alumna del centro de Ayerbe- es dura y echas de menos tu país.

Gabriel Díaz, alemán de nacimiento con padres españoles (de Ayerbe y Madrid), argumenta que al llegar a España, a los 22 años, se dio cuenta de que dentro de él tenía a Alemania, que nunca puedes olvidar tu país. Aunque ahora, en el pasado Mundial de Sudáfrica, Gabriel se puso la camiseta de España, y se unió como un español más a los encantos de la roja.

¿POR QUÉ ESPAÑA?

Jacobo Scheltus, holandés, que desde la infancia viajó por motivos de trabajo de sus padres, nos cuenta su razón de por qué eligió su país. Podía elegir país, y sin dudar eligió España. Cogió un mapa político y lo puso sobre la mesa, señaló el clima mediterráneo descartando las centrales nucleares y los aeropuertos. De esta manera eligió Huesca, era un lugar perfecto para vivir. Lleva varios años viviendo en Ayerbe, y según dice ahora, “soy más aragonés que el copón”. No se arrepiente de su decisión y mucho menos de su forma de elección tan inusual.

Todas estas personas coinciden en una cosa, si alguien les pregunta su nacionalidad, ellos contestaran orgullosos:

-Yo no soy de ningún lado, ¡yo soy del mundo!

La charla resultó interesante y nada pesada. Pudimos aprender muchas cosas.

Autores: Celia Esco- Mateo Ballesteros-Ginés Gárrulo-Manuel Conde.





El miércoles 27 Tahití Jiménez vino desde la fundación Secretariado Gitano a hablarnos de la cultura y costumbres de la etnia gitana.

ORIGENES

Los gitanos por distintas causa emigraron de la India, hasta llegar a España por el Reino de Jaca, siempre llevaban oro encima, porque para ellos era dinero en metálico aunque no tuviera la forma con la que nos imaginamos, sino en joyas. Hasta que en el 1978 por fin se les reconoció como ciudadanos españoles.

FAMILIA

Era muy numerosa porque tenían gran cantidad de descendencia debido a que se casaban muy pronto por diferentes causas, como por ejemplo, que las mujeres tenían que llegar vírgenes al matrimonio. Los gitanos están catalogados como machistas, pero según Tahití eso era en el pasado, pero ahora se valoran ambos sexos por igual.

RELIGIÓN Y MÚSICA

Dentro de la música tienen grandes representantes, como: Lolita. Camela. Los Rebutijos.

Dentro de la religión son muy devotos, y se pueden dividir en evangelistas y católicos, ya que son seguidores de Santiago Apóstol.

LA MUJER GITANA.

Como en todas las culturas la mujer en tiempos pasados ha sido discriminada ante los varones, pero en la actualidad todo ha cambiado. Podemos afirmar que son como nosotras/os y que se dedican a cosas semejantes a las nuestras, estudio, trabajo, casa...

Todo se resume en la siguiente frase:

“La mujer es el pilar fundamental para la cultura gitana y su evolución”

Por fortuna, la sociedad de hoy en día a cambiado y aceptamos a todas las culturas, etnias y costumbres.

Autores: *Siona Abel, Lorena Solana, Beatriz Calderón, M^a José Cañón y Gabriel Torralba.*

PAN MARROQUI

Nos contaron que había que amasar muy bien, se tardaba aproximadamente 1 hora y media.

Los ingredientes eran: harina, aceite, azúcar y algunos más.

También nos dijeron que era típico acompañar el pan con té. El pan marroquí no es muy caro y lo más importante es que estaba muy rico.

(Opinión personal: Estaba muy rico y lo hicieron con mucho entusiasmo).

JUEGOS INTERCULTURALES:

El martes 26 de octubre nos reunimos en el patio del colegio Ramón y Cajal de Ayerbe dio lugar a los juegos interculturales.

Nos separaron por continentes. Había 6 juegos de diferentes países unos más divertidos que otros.

Los nombres de los juegos eran: Raqueta gol de nueva Zelanda, Ratele si Vanatori de Rumania, Deweke de Botswana, kabaddi.

El juego que más nos gustó fue el Deweke de Bostwana, que consistía en coger los ladrillos con los pies y meter los ladrillos en una caja mientras que los equipos contrarios te tiraban pelotas.

EL INSTRUMENTO DIDGERDOO

El instrumento didgerdoo es típico de Oceanía. Lo tocaban por las noches para no aburrirse. Con paciencia y con esfuerzo si te pones ganas, seguro que puedes tocarlo. Si estas mucho rato tocando te mareas.

TALLERES.

El viernes, día 29 de octubre, fuimos a la sala de tecnología en el que estaba Pilar Esporrín para enseñarnos a hacer la pintura australiana, que consiste en hacer puntos para poder expresar algo; sentimientos del pintor, ideas, etc. Nos lo pasamos genial, aunque a algunas personas no les dio tiempo de terminarlo. Están expuestos en las paredes de las escaleras del colegio.

TALLER DE ESCRITURA ÁRABE:

En el aula multiusos, en el que allí nos esperaban Naime y Rachid, que nos enseñaron a escribir nuestro nombre en árabe, y a conocer el abecedario de tal lengua. Para ello, nos dieron cartulinas para que, por lo menos, intentáramos escribir las dos cosas. Naima y Rachid nos transmitieron la lengua lo mejor que pudieron.

TALLER PAPIROFLEXIA:

Este taller se realizó en el aula de 5º de primaria, en el que allí estaba Arunee, que nos enseñó a hacer figuras de colores. Se trataba de construir un vaso, una rana, una serpiente, un pez volador y un helicóptero cada uno. Algunos estaban bastante convincentes, otros, en cambio, estaban bastante rotos por intentar hacerlos funcionar.

Texto de los alumnos.

Fotografías del Colegio Ramón y Cajal de Ayerbe. nº1 Mesa redonda, 2 Charla gitana, 3 Canción holandesa, 4 Bailes, 5 Tocando el instrumento Didgerdoo.

**NOTA ACLARATORIA**

Aunque ya queda un poco lejos, no es tarde para recordar el gran número de actividades que se suceden durante las fechas estivales en los municipios de la comarca.

Como ya se dijo en la edición anterior, Ardisa contó con una de las actividades estrella del verano “Disfruta navegando el río Gállego en Ardisa”. Para ello, su ayuntamiento contrató a la empresa Ebronautas de Zaragoza con el fin de realizar todos los fines de semana del verano, actividades lúdicas educativas a bordo de piraguas y kayaks. Dichos paseos y descensos tutelados eran totalmente gratuitos para todos los vecinos de Ardisa y a un precio simbólico de 10 € para los visitantes.

Estas actividades comprendían todo el sábado y domingo, siendo las tardes de ambos días, totalmente gratuitas para todos los participantes por gentileza de este Ayuntamiento.

Dicha actividad fue comentada en el número anterior de la revista COMARCA de APIAC página 29, y puesto que algún punto no se ajusta con el cometido, nos hemos animado a enmendarlo.

Y aquí empiezan las aclaraciones:

En primer lugar, si los paseos de dichas tardes eran gratuitos, no era cosa de la empresa Ebronautas, sino por gentileza del Ayuntamiento de Ardisa que es quien organizó las actividades. Matiz que utilizo para dar el mérito a quien corresponde.

En cuanto a la parte del artículo en la que se describe el itinerario fluvial de dicha actividad por las aguas del río

Gállego, también toca aclarar el término que utiliza el autor de “mal llamado pantano de Ardisa”. Dicho pantano data de 1932 y se bautizó con dicho nombre porque se halla en el término de Ardisa. Creo que no hace falta más explicación.

Y puestos a aclarar, hemos de decir que las fotos aportadas para ilustrar dicho artículo, ni siquiera corresponden al evento que nos concierne.

Y para finalizar, es más que evidente, que se ha hecho uso de una noticia lúdico medioambiental para acuñar posturas políticas. Así podemos leer frases como...”la salida se realiza bajo el puente de Santolaria que nos despiden con su pancarta “pantano Nunca” u otras como “Biscarrués ya tiene un pantano y tener dos, ya sería abusar”.

En resumen, dejemos la política para los atriles y las piraguas para el verano.

P.D.A.



Fuentes y manantiales del término municipal de Ayerbe

Ayerbe cuenta con un alto número de manantiales y fuentes, repartidos en gran parte por las diversas zonas del variado panorama geográfico del término municipal con vegas y colinas en notables diferencias de altitud y composición geológica.

Un manantial es un flujo natural de agua que surge por el afloramiento de las aguas subterráneas del interior de la tierra en un solo punto o por un área pequeña.

Los manantiales pueden ser permanentes o intermitentes y tienen su origen en el agua de lluvia que se filtra bajo el suelo por la cantidad de precipitación o la cantidad de agua arrastrada por los ríos, formando los acuíferos. La filtración depende de las características físicas de las rocas y en ocasiones pueden tener un origen ígneo, dando lugar a manantiales de agua caliente.

Si la capa impermeable forma una depresión, puede aparecer un lago subterráneo. En cambio, si la capa impermeable está inclinada se puede formar un río subterráneo.

El término fuente está reservado para aquellos manantiales que han sido acondicionados por la mano del hombre, así como para las captaciones por gravedad, (zanjas, drenes, etc.) que han terminado dando lugar a un manantial donde antes no lo había. Ambos tipos, manantiales y fuentes, son objeto de la catalogación que intentamos en este artículo. Las fuentes y manantiales son manifestaciones de agua que constituyen un valioso patrimonio ambiental, socio-económico y cultural. Ésa es la razón principal por la que urge conocer y proteger mejor este patrimonio ante nuevas amenazas como el cambio climático y el aumento de explotación de nuestros recursos hídricos.

La composición del agua de los manantiales varía según la naturaleza del suelo o la roca de su lecho. El caudal de algunos manantiales depende de la estación del año y del volumen de las precipitaciones. Los manantiales de filtración se secan a menudo en periodos secos o de escasas lluvias o nevadas; sin embargo, otros procedentes de ríos subterráneos que circulan bajo tierra tienen un caudal copioso y constante. En algunos lugares regresan a la superficie brotando de la tierra en forma de manantiales. Otras veces, hay que ir a recogerlas a distintas profundidades excavando pozos que proporciona



un importante suministro de agua local.

El conocimiento de todas las fuentes y manantiales que existen en el término municipal de Ayerbe requiere un minucioso estudio para completar su situación y estado actual, pero a pesar de que en esta exposición nos dejemos alguno, podemos dar a conocer aquellos que por determinadas circunstancias (arquitectónicas, antigüedad o importancia hídrica) puedan resultar más interesantes.

Curiosamente el río de Ayerbe toma el nombre según la zona por donde

pasa y así se le denomina como Río Seco a un barranco de escorrentía en donde a su derecha brota la *Fuente de Pelayo*. En el monte de la *Ciparroya* hay un manantial en la finca del *Cuervo* que vierte su escaso caudal sobre este cuenca, más abajo, en la misma margen, recibe las aguas de la fuente de *Tolosana* y el manantial de *Fontobal*, en donde se horadó bastantes metros de profundidad para lograr un caudal suficiente para el consumo de la localidad de Ayerbe. Tomando ya este nombre de río de *Fontobal* y siguiendo el curso descendente nos encontramos el *Azud*, ese magnífico muro de contención en donde hace unos años desapareció el caño que suministraba un intermitente chorro de agua procedente de las filtraciones del río; más abajo y en la margen derecha, desagua el barranco Ramoncho, que recibe las aguas de la parte norte de la *Ciparroya* en donde están dos fuentes con buen caudal, una en la finca de casa *Palomo* y la otra en las fincas de *Jos*. Casi enfrente de la bifurcación en la parte izquierda fluye la tan afamada fuente de *la Fontaneta*, en cuyo entorno se halla el parque del mismo nombre. Seguimos el curso y el río recoge las aguas de la fuente de *los Tres Caños* en torno a la cual tantas canciones y leyendas se crearon. Muy próximo se une el barranco de *Pedro Vera* en donde existía la fuente de *Laburta*; sobre ella se edificó una caseta de bombeo de agua hacia un depósito del suministro local. Tomando el río ya el nombre de *San Julián*, aflora un débil manantial en el paso de *Chavacán*. Más adelante encontremos la fuente de *Joseté* y en el barranco de *San Julián* que discurre perpendicular al río, está el manantial de la *Garcesa*. La unión del barranco y el río llega en la partida de *el Cubo* y casi al final de su curso hay otro pequeño manantial junto al huerto de *Chicorro*, terminando

su recorrido desaguando en el río *Gállego*.

En la cuenca del barranco de *Siscoya* están la fuente *d'o muro* y la fuente *d'o buxo*, esta, junto a la línea del ferrocarril.

El llamado río Badiello (*o Baduello*) es un pequeño arroyo en donde se vierten gran cantidad de aguas residuales que por fortuna, recientemente se han conseguido recoger en una

estación depuradora. En su nacimiento está el manantial de *la Petrera* y su cauce se refuerza en principio con las aguas pluviales de las partidas de San Marcos y la Sarda. En su discurrir pasa por Ayerbe en donde existía una fuente intermitente junto a la carretera de Huesca, que jocosamente se la denominaba *la fuente del moco* cuyo escaso volumen desaguaba en este río, pero en la actualidad quizá a causa de cercanas obras, aparece seca. En su tránsito, la estrecha cuenca se acerca a Fontellas y Losanglis. A un kilómetro de Ayerbe encontraremos primero la fuente de la *Fouchurdana*. Esta fuente de caudal intermitente

actualmente aparece seca en su antiguo emplazamiento en el camino hacia Fontellas, porque al cavar un desmonte para dar entrada a una finca, probablemente se desvió la veta líquida que la alimentaba y ahora brota bastante más abajo en una acequia. Siguiendo hacia el sur, en la partida de *Burfán* se encuentran varios ibones cuyas aguas se utilizan mayormente para el riego y unos 300 metros después se encuentra el manantial de *Santa Engracia* en donde se toma una derivación entubada hacia la localidad de Losanglis. Siguiendo el curso del río *Baduello* en la partida de *Monches* está el manantial de *Molinuello* y pegado al cauce de este río está *la Fontaneta de San Lorenzo* recientemente restaurada. Ya en Fontellas encontraremos dos manantiales; el de la *Trinchera* a escasos metros de la línea de Ferrocarril y la famosa Fuente de Fontellas de la que más adelante daremos detalles.

En el sur del término municipal, ya en la partida de *Contienta* está la fuente de *Ascaso*.

En la partida de *Bardanés* hay un pequeño manantial junto a una finca de *Vinué* y antiguamente existía en el cerro de San Benito junto al camino de *los Cabezas*, una fuente denominada de *los Comediantes*, pero en la actualidad está seca.

Realmente que con las técnicas actuales las personas que frecuentan los montes ya van provistos de cantimploras y neveras, por lo que muchos de estos manantiales han

entrado en desuso y se encuentran envueltos en maleza y algunos tan solo los delata algún resquicio de humedad.

Seguidamente se ofrece un detalle más profundo sobre las fuentes de Ayerbe y sus aldeas que gozan de una categoría histórica o arquitectónica y se obvian las fuentes de plazas o jardines que se nutren de aguas urbanas y que son susceptibles de cambios de lugar o desaparición, como las

antiguas fuentes de piedra de las plazas de Ayerbe, la fuente del Barrio Medio, la fuente de los Ciervos, etc. Tampoco reseñamos los innumerables pozos que existen en el término ya que la mayoría no son de agua potable.

La fuente d'os tres caños de Ayerbe.

Esta es una fuente románica, (principio siglo XIX) consistente en un pequeño edificio abovedado, de forma alargada, con aspecto de templete abierto mediante un arco de medio punto que cobija una pequeña piscina interior enlosada para remansar las aguas del manantial y se oculta mediante una separación de piedra conformando

el zafariche en donde aparecen colocados los orificios que vierten sus aguas a una pila rectangular exterior mediante tres caños.

El manantial consta de varias venas un tanto dispersas y para el aprovechamiento de sus aguas se realizó a mano derecha de la principal otra cata superior que filtra su caudal en varias pilas preparadas a distintas alturas para bebederos del ganado. Las aguas sobrantes discurren unos ocho o diez metros hasta el pequeño estanque enlosado que conforma el lavadero más antiguo de la localidad.

En invierno era el lavadero preferido por las sufridas lavanderas, porque al surtirse del agua de un manantial tan próximo, la sensación térmica que se sentía al tocar el líquido elemento era de agradable temperatura, por lo que era más apetecible trabajar en el, si bien luego, el regreso hacia el pueblo era bastante peliagudo por la cuesta que tenían que afrontar cargadas con los *pozales* y *canastas*. Inteligentemente, ellas se las ingeniaban para conseguir que algún familiar o algún mozo galante llegasen con las caballerías para acarrear la pesada carga.

Esta obra perdió su tejado hace bastantes años por el desbordamiento del río anejo que arrastró las pilastras y se llevó todos los materiales excepto la cuba de piedra. Actualmente está muy limpio y bastante cuidado todo su entorno, en donde se construyó un parque para solaz de sus visitantes.



Fuente de Fontellas. Foto: E. Coronas

Las aguas de esta fuente son de excelente calidad por lo que la mayor parte de los ciudadanos de Ayerbe la usaban como agua de boca y en verano estaba muy concurrida porque las mozas bajaban con sus cántaros a las horas próximas a la comida y cena para que el agua llegara a la mesa muy fresca y cristalina.

Fuente de Fontellas.

Situada en las afueras de Fontellas se accede por un camino asfaltado que parte de la A- 125 a la altura del Parque Industrial de Ayerbe. La fuente de Fontellas está al lado de este poblado próximo a Ayerbe, que es un lugar prácticamente deshabitado, pero que ahora se está recuperando con población vacacional. La aldea con

viviendas de formas y volúmenes dispares tiene edificios fechados en el siglo XVIII y la más antigua en 1706. Su historia ya aparece datada en 1083 y también figura con 4 fuegos en el fogaje de 1495. Algunos autores sostienen que esta zona con algunos yacimientos arqueológicos hallados, ya pudo tener una población en el paleolítico, hay que tener en cuenta que existe en el mismo pueblo un manantial y esto era un gran incentivo para el asentamiento humano desde la prehistoria.

Del siglo XVIII es la *fuente abrevadero* que se encuentra a la entrada del pueblo, aprovechando las aguas del manantial que brota a su lado. Seguramente de aquí deriva el nombre de la población. La fuente tiene la misma disposición característica de las fuentes renacentistas aragonesas del siglo XVI. Se conforma de un zafariche o chafariz en donde mediante un caño se recoge el agua para el uso humano, la fachada es de sillar de piedra, con un arco de medio punto, una pileta y una reja que lo cierra. Después, el agua discurre al abrevadero para las bestias, una pileta corrida sobre un frente de sillar de piedra, y un pequeño lavadero terminado en un banco de piedra, que es perpendicular al conjunto.

Fuente de Losanglis

Losanglis, localidad de unos 70 habitantes pertenece al municipio de Ayerbe de donde arranca la carretera A-125, y a tres kilómetros, muy próximo de la ermita de Nuestra Señora de Casbas, se encuentra este lugar situado en un pequeño valle del río *Baduello*, rodeado de cerros y transversal al río Gallego, a 520 m de altitud, compuesta por tres barrios; el inferior alrededor de una plaza amplia;

el intermedio que acoge la iglesia y la fuente bajo arco de piedra y ladrillo, y alguna vivienda fechada en el siglo XVIII; en el barrio alto también hay tres viviendas del siglo XVIII. *La fuente lavadero* es un edificio exento, enfrente de la iglesia, al otro lado de la calle del barrio medio, construida en sillares y ladrillo hacia los siglos XVIII-XIX. El modelo que siguen, salvo en fuentes ornamentales, es siempre el mismo: primero, una construcción de



sillaría con un arco en su frente, bajo el que brotan dos o más caños; a continuación estaba el abrevadero y, por último, las aguas llegaban al lavadero. Esta fuente de Losanglis también tiene tres cuerpos, uno para las personas, otro para los animales y el tercero para lavadero. Su planta es un rectángulo que alberga el lavadero y el

abrevadero y adosado, otro rectángulo menor que es el chafariz, todo ello con tejado. El chafariz para las personas es de arco de sillares de arenisca, del frente sale un caño donde está la boquera con pileta para recoger el agua. Seguido está el abrevadero con una pileta corrida a lo largo de la pared, y al otro lado de la pared (por detrás) está el lavadero. Abrevadero y lavadero tienen un tejado a dos aguas. El lavadero presenta una gran alberca sobre elevada y se puede acceder por dos lados, mientras que los otros tienen paredes de sillares, una por donde viene el agua del abrevadero y otra para proteger a las lavanderas del frío. El tejado se apoya también en dos columnas de ladrillos. El agua que lo surte llega entubada desde el manantial de Santa Engracia en la partida de Burfán. Este pequeño edificio fue restaurado hace algunos años, que si bien no presta el uso del pasado, es una responsabilidad de todos el mantener estos sencillos monumentos.

Sirva esta relación para un mejor conocimiento de la riqueza hídrica de nuestro término municipal, en la que destaca la gran cantidad de manantiales existentes aunque la mayoría de ellos sean de pobre aportación de caudales.

Luis Pérez Gella

Al escribir este artículo, agradezco la colaboración de Aurelio Longarón, Alberto Callau y Eduardo Tejada, expertos cazadores concedores del monte, que me han ayudado en la catalogación y situación de los numerosos manantiales.

TRADICIONES Y COSTUMBRES (III. Relación Social)

De nuevo, con este título específico, apporto algunas de ellas que han sido seccionadas, para los lectores de “Comarca”, de un trabajo de recopilación hecho ya algunos años.

Anotar que de la propia naturaleza de estas tradiciones y costumbres, que tuvieron vigencia en nuestra zona y que anoto aquí como de relación social, puede desprenderse lo desusado de su práctica actual. Pero sí que, en virtud de su propio valor testimonial y de la aportación que su recuerdo pueda añadir al capítulo de nuestra historia, no deberíamos en ningún modo dejarlas en el olvido.

La casa-familia

Consideradas desde el punto de vista material, la casa y la familia eran una misma cosa porque la casa no se podía limitar a ser un refugio con un techo donde acogerse y donde preservar las pertenencias materiales disponibles. La casa era algo más: tenía la función específica de aglutinar todos los bienes de la vida familiar y de su relación social, incluida la reserva de sus propios valores espirituales que habría de seguir transmitiendo a través de las generaciones venideras.

En cuanto a su estructura humana, y sin desechar las variables y excepciones lógicas, vemos que la composición natural era la de las tres generaciones: abuelos, el hijo o la hija herederos y casados, y sus hijos; además de algún que otro solterón o solterona que aún no habían hallado *acomodo*.

Y era en función de su potencial económico que la casa-familia podía ser considerada como: casa rica o casa buena o casa fuerte, de tipo medio, o casa pobre; siempre en términos muy relativos. Consecuentemente, el pertenecer a uno u otro tipo de casa-familia conllevaba un comportamiento social acorde con ello, una forma específica de actuar y de tener que asumir un papel en sintonía con esta circunstancia.

La salida de la iglesia

Era éste uno de los momentos de una mayor relación social practicada, puesto que confluían en él las condiciones más favorables: asistencia a los actos litúrgicos de casi toda la población, oportunidad de poder mostrar las formas de vestir y de comportarse y, además, gozar del día festivo con el encuentro y la distracción comunes, a cambio del trabajo rutinario.

Era la ocasión en que, de manera natural, se formaban corrillos de personas afines ocupando la *placeta* y hasta la misma escalinata de su recinto. Venía el ofrecimiento

mutuo de cigarrillos y el inicio de conversaciones que, seguro, empezaban versando sobre el bueno o mal tiempo que estaba haciendo.

Se intercalaban saludos y preguntas en las que prestar la mayor atención a los posibles forasteros que ocasionalmente habían asistido a la iglesia y, de manera más discreta, miradas y comentarios sobre si la prestancia física o la vistosidad de los vestidos, de fulanita o menganita, valdría la pena criticar. Cumplidas estas manifestaciones de mutuo interés, y cambiadas impresiones sobre los asuntos más relevantes, iba empezándose a vaciar el lugar en direcciones diversas: el frontón, el Café, el paseo por la carretera...

Rondar a las mozas

Consistía en efectuar unos pasacalles que organizaban los mozos, con algún que otro tipo de música y haciendo un alto frente a la puerta de cada casa donde viviera una moza. Y a ella se le dedicaba un total de tres jotas de ronda, cantadas con el acompañamiento musical.

Tenían lugar, preferentemente, en las noches vísperas de los festivos o al día siguiente antes del mediodía. Lo normal era cantarlas en un solo por el mozo que aspiraba, o que ya tenía, los amores de la moza rondada; si bien, de no existir estas preferencias de manera muy marcada, era todo el grupo que se encargaba de cantar la ronda.

De cualquier manera, la moza halagada se asomaba a la ventana y agradecía la deferencia echando una torta (de las *de anís*, *macerada* o *de mozo*), que era recogida en un capazo que el grupo ya llevaba con este fin. Las tortas se consumirían después en animada *lifara*.

Momento muy especial para las niñas ya crecidas, que pasaban a ser mozas a partir de la primera ronda que se les dedicaba. Sin olvidar la doble emoción de las madres: tierno recuerdo se su propia juventud y continuidad asegurada a través de la primera ronda recibida por sus hijas. Ejemplo de las tres jotas de ronda a una *mocica*:

Primera: *Desde la otra puerta a aquí/ he venido sin parar/, por ver si podía ser/ el primero en el cantar.*

Segunda: *Capullico, capullico:/ Ya te vas volviendo rosa,/ ya se te acerca la hora/ de decirte alguna cosa.*

Tercera (despedida): *Despedida más salada/ que a ninguna se la he dado;/ sólo tú te la mereces: ¡Ojos de clavel dorado!*

Las enramadas

En la noche víspera de la Segunda Pascua (de Pentecostés

o Granada), los mozos ponían las enramadas a las mozas: en el saliente del tejado de cada casa donde vivía alguna moza, y exactamente sobre la ventana donde ella dormía, colocaban un gran ramo (la enramada) hecho de flores y ramas verdes recién cortadas, que las habían ido a coger por los alrededores del pueblo aquella misma noche.

Para alcanzar el honor de ser receptora de una enramada, la mujer debía ser soltera y, además, haber pasado ya la sutil barrera de niña a moza. Siempre, no obstante, como un cálido homenaje dedicado a la juventud de la mujer y que, practicado desde tiempo inmemorial, daba a cada mozo la mejor oportunidad de manifestar sus preferencias, representadas en la exhuberancia y belleza de su simbólica enramada

Pepe de Possat



Enramada en Marracos. Foto: A. Trullenque

XX Jornadas micológicas de Ayerbe

por Luis Pérez. Fotos: F. Sastrón

La lluvia que cayó incesantemente en algunas momentos no impidió que las Jornadas Micológicas de Ayerbe, (una de las citas más importantes de cuantas se celebran en Aragón sobre estetema), discurriera con normalidad y mucho público aprovechando el cubierto del polideportivo como recinto ferial.



Tras la presentación oficial de las Jornadas, el sábado a las 8:30 de la mañana tuvo lugar la primera salida popular al monte para la recolección de hongos y todos quedaron citados ya para una semana después, el día 6 de noviembre, para otra excursión, acompañados por afamados micólogos en busca de los apetecibles trofeos. Las setas de cardo, de chopo, negrillas y trompetillas; el rebollón, la trufa negra y, cómo no, los apreciados boletus, son sólo algunos de los ejemplos de las setas que crecen en esta zona, un destino perfecto para los amantes del turismo micológico. Una actividad multidisciplinar que une naturaleza, gastronomía, deporte y cultura popula

El recinto ferial, epicentro de la fiesta, acogió a los seteros desde las 11 de la mañana para revisar sus capturas y comenzar a seleccionar las variedades para la exposición del día siguiente. Ya se podían visitar los puestos de venta y artesanía micológica, exposición de libros sobre setas y un puesto de tapeo donde catar los hongos. Además, resguardados de la lluvia, se prepararon las tradicionales migas con setas y vino de la tierra que tuvieron una gran aceptación popular.

El día 31, desde las 10'30 de la mañana quedó montada

la exposición de hongos al natural en el recinto ferial y después tuvo lugar el concurso de centros decorativos micológicos, que acaparó las miradas de vecinos y visitantes ante la variedad, arte y originalidad de los trabajos presentados. También fueron captados por varias cámaras de televisión regional y nacional.

Este concurso de centros decorativos y el de cocina micológica, fueron los actos estrella en la última jornada de las XX Jornadas Micológicas de Ayerbe, que se clausuraron después de tres días de actos en torno a las setas y hongos.

El primer premio se lo llevó "Pastel de otoño", el segundo "Reyes Mágicos" y el tercero "Setas de altura". En infantil, "Gusano gusanete", "Ante todo variedad" y "La fonganeta" fueron los centros premiados. Asimismo, el concurso de cocina a las 12,30 horas, hizo las delicias de los paladares más exquisitos, aunque este año fue muy corta la participación de platos. Por la tarde, los más pequeños se adentraron en el mundo de las setas a través de creativos juegos y talleres.



EXPONIENDO EL PASADO.

La colección de Patro y Ramiro de Agüero



madera y varios *moñacos* con los que debieron *chugar* varias generaciones de niños, unas abarcas, unas planchas de hierro y un completo lavabo antiguo adornado con delicados objetos de perfumería.

Como he escrito, la exposición solo permitía ver una pequeña parte de lo que se muestra en el museo de Agüero: una cocina completamente equipada con vajilla, un dormitorio, aperos agrícolas y ganaderos, herramientas y utensilios muy diversos, juguetes, muebles de todo tipo y un sinfín de objetos. Quiero destacar los textiles, que es la verdadera pasión de Patro, pues es difícil hallarlos en buen estado ya que se utilizaban una y otra vez y se deterioran con gran facilidad.

Todos estos objetos, que recibieron como herencia, han comprado o han recibido como regalo de algunas personas que consideran que en sus manos estarán bien cuidados, han sido restaurados y se muestran a todo aquel que quiera disfrutar conociendo el patrimonio de las “cosas pequeñas” que tan importantes y tan útiles fueron para nuestras familias antaño.

Anusca Aylagas Lafuente

Texto y fotografías

Durante todo el mes de septiembre Patro Muñoz y Ramiro Molina, de Agüero, expusieron en el espacio “Castillo Montearagón” de Huesca una pequeña parte de su colección de objetos antiguos.

Son más de tres mil las piezas que atesoran y que han recopilado, restaurado y expuesto en los bajos de su casa, en el denominado museo familiar *D’o Segallo*. Tanto Patro como su marido Ramiro fueron hijos únicos, por lo que los enseres que había en las casas de sus padres fueron a parar a sus manos. Así Patro conserva un vestido de una antepasada de 1890 y la pliega de su madre de 1930, además de sus cuadernos infantiles que ha guardado con verdadero mimo.

La exposición de Huesca estaba centrada, en su mayor parte, en objetos textiles de la vida cotidiana de antaño: ropas de niños que incluían trajes de bautismo y comunión, calzado, gorritos y una cuna de forja; ropa interior de mujer con enaguas, camisones, visos, pañuelos y juegos de cama y mesa con algunos bordados en las sábanas, las colchas de telar de tiro y las fundas de almohada. Para ambientar con más realismo esta muestra había muchas fotografías antiguas de personajes de Agüero en diversos rincones de este precioso pueblo. No faltaban otros enseres de la vida cotidiana en el hogar como un tacatá de



PATRULLA COYOTES.

José Luis Salcedo	Guía y enlace.-Con promesa- Coyote juguetero
José Manuel Sarasa.	Secretario, tesorero .con promesa Coyote ágil.
Antonio Ubieto	Sa/ y G. leyendas-Con promesa- Coyote trepador.
Jesús Manuel Marco	Intendencia y cocina- Sin promesa-

PATRULLA CASTORES

Santiago Laiglesia	Guía y cocinero. -Sin promesa-
Francisco Pérez	Subguía, Secr/ y Sanitario -Sin promesa-
Antonio Romeo	Guarda de leyendas -Sin promesa-
Isidro Salón	Enlace. -Sin promesa-
Juan Carlos Sarasa	Intendente -Sin promesa-
Juan José Bosque	Tesorero -Sin promesa-
Bernardo Marco	Bibliotecario -Sin promesa-

EQUIPO DE GAVIOTAS

El guidismo de nuestras jóvenes debe ser un generador de fuerza, luz y amor.

Nieves Ruiz Orleans	Guía -Con promesa-Gaviota burlona.
Marisa García Sarasa	Subguía -Con promesa- Gaviota alegre.
Amalia Tardío Florido.	Secretaria -Sin promesa-
Alicia Bescós Pérez	Tesorera -Sin promesa-
Consuelo Artal	Enfermera -Sin promesa-

EQUIPO DE MAURAS

Judit Fontana	Guía -Con promesa-
Maura campista	
M ^a Jesús Alagón	Subguía -Sin promesa-
M ^a Pilar Cidón	Enfermera -Sin promesa-
Lourdes Cinto	Tesorera -Sin promesa-
M ^a Ángeles Salcedo	Secretaria -Sin promesa-

**PATRULLA DE LOS CHACALES EN EL COLEGIO
SEMINARIO DE HUESCA**

Consiliario	M.I. Rvdo. D. Luis García Torrecilla
Manuel Sanjurjo	Guía -Con promesa-
Robustiano Pallás	Subguía -Con promesa-
Luis Orleans Cavido	-Con promesa-
Carlos Pallás Aquilué	-Con promesa-
Fernando Arbués	-Sin promesa-
Antonio Alcácer	-Sin promesa-

MANADA RAKSHA DE LOBATOS DE AYERBE

Aquela: Emilio Aguarod Piedrafita.
Consiliario: José M^a Alonso Sabaté.

SEISENA AZUL

Francisco Navarro	Seisenero -Con promesa- Lobo tranquilo.
Luis García	Subseisenero -Sin promesa-
Javier Pérez	Intendente -Sin promesa-
Fernando Sarasa	Enfermero -Sin promesa-
José Luis Abad	Secretario -Sin promesa-
Pedro-José Elfrao	Tesorero -Sin promesa-
Pepe Alcácer	Eng/ material -Sin promesa-

SEISENA GRIS

José M ^a Cidón	Seisenero -Con promesa- Lobo
Javier Navarro	Subseisenero -Sin promesa-
José Enrique Pardo	Tesorero -Sin promesa-
Antonio Rey	Enfermero -Sin promesa-
José Enrique Cortés	Intendente -Sin promesa-
Javier Villamayor	Enlace -Sin promesa-
Juan Carlos Galván	Eng/ material -Sin promesa-

LEMA.- "HAREMOS LO MEJOR"

Este documento aparece firmado por Jose María Alonso Sabaté.

Aguila Charlista.



RESTAURANTE LAS PISCINAS

No podemos hablar del *Restaurante Las Piscinas* sin remontarnos a los años 50 cuando Ramón Planes Blanch llegó desde Barbastro hasta los pueblos de nuestra zona en su moto vendiendo pescado y a la vez comprando huevos y conejos para vender por otros lares. Y seguramente no se hubiera instalado en Ayerbe y haber conocido a Pilarín Ascaso y formando una familia.

Como Ramón vendía pescado, su primer negocio fue una pescadería llamada "La Moderna" que estaba ubicada en el número 5 de la Pza. Aragón. Me cuenta Ramón "hijo", que para su padre el negocio era todo y podrían escasear en casa las comodidades, pero la tienda debía estar bien surtida de pescado que traía de Madrid y que fue la primera pescadería que tenía nevera para conservarlo y eso no quiere decir que él fuera pudiente, pero si no tenía dinero, él lo buscaba y lo rentabilizaba, nunca dejó de pagar nada.

Reconvertir el negocio en restaurante fue un poco causa del azar, como tenía nevera, en alguna ocasión había hecho melocotón con vino y al estar tan fresco los clientes lo degustaban

con placer, pero el ayuntamiento de la localidad no le autorizaba a vender bebidas a la vez que el pescado, y cierto día unos clientes le propusieron que les cocinara un pollo. Ramón se lo pidió a su madre doña María y esta lo cocinó a lo chilindrón, no tenía ni idea de lo que se podía cobrar pero se lo pagaron bien y así entendió que esto de servir comidas podría ser un buen negocio.

Y fue así como reconvirtió el local de la pescadería en el Bar-Restaurante Planes. A partir de aquí, el matrimonio trabajó con ahínco para salir adelante, Pilarín era una excelente cocinera y todo iba funcionando; al tiempo llegó su hermano Enrique y formaron sociedad durante unos años hasta que Ramón abrió otro restaurante en los bajos

del palacio de los Urriés.

Sus hijos hablan con orgullo de este hombre impetuoso en los negocios, dicharachero y emprendedor, pero también me cuentan que la mejor baza de su padre fue la familia, lo trabajadora que era Pilarín y como se fueron involucrando los hijos. Él sabía que si la familia arrimaba el hombro

el negocio sería próspero, y aún cuando las hijas se fueron independizando al casarse, él las animó para que volvieran al redil familiar.

El Restaurante del Palacio iba funcionando bien, además de servir comidas ofrecía hospedaje en su vivienda y no tenía pereza de hacer un banquete en la

que era su casa o en las habitaciones del Palacio, pero un nuevo sueño se apoderó de la mente de este hombre luchador, y contando que toda la familia estaba en casa, no dudó en construir unas piscinas para que todos los jóvenes de Ayerbe tuviéramos la oportunidad de aprender a nadar y como en todo lo que se proponía, las preparó en condiciones, con unas muy

buenas instalaciones. En el año 1972 fueron inauguradas con gran éxito, consiguiendo así su propósito: hasta

venían de Huesca a nadar aquí. Los ayerbenses tuvieron oportunidad de presentarse a campeonatos nacionales de natación y ganar medallas, algo impensable unos años antes. Nuevamente este negocio familiar salió adelante con el esfuerzo de toda la familia, los hijos bajaron a las piscinas de "Elios" en Zaragoza para aprender a nadar y después se sacaron el título de socorristas para poder cubrir todas las necesidades que requería tener unas piscinas públicas. La explotación de éstas era una forma de ganarse la vida que se complementaba con el restaurante donde servían las comidas. Ya tenía dos negocios, éste solo para los meses de verano y el de la plaza durante todo el año, aunque su sueño todavía hubiera sido más ambicioso, él



Fachada principal



Barra del bar

hubiera levantado un hotel y construido una discoteca, pero ese último proyecto ya no llegó a hacerse realidad y en su lugar construyeron las viviendas familiares.

Su hija Pin aprendió de su madre y también se formó para ser la buena cocinera que es y ya son muchos los años que la avalan.

Le pregunto *si no se ha propuesto hacer innovaciones en su platos* y ella me explica que algunas veces ha variado la carta pero que sus clientes lo que buscan cuando vienen a comer aquí son los platos de siempre, el potaje, las legumbres, las patas de cordero, el bacalao a la vizcaína, los callos de ternera, los calamares a la romana, la paella. Ellos me cuentan y yo lo sé, que sus raciones son generosas y que les gusta que sus clientes se queden satisfechos. Me dicen que quieren trabajar con muy buenos ingredientes, aunque estos sean más caros, por ejemplo que las anchoas en salmuera sean del Cantábrico, las gambas para la plancha de Huelva, etc.

También pregunto por la continuidad del negocio, y me contestan que mientras ellos estén el negocio funcionará, pero las hijas de Pin ya tienen otra vida y de los hijos de Ramón es posible que sea Carlos el que le dé continuidad.

El dos de enero del 2011 estará prohibido fumar en los bares y restaurantes y les pregunto *cómo creen que afectará al negocio esta ley*, Ramón sabe que de entrada se perderá clientela pero también dice que todo es cuestión de acostumbrarnos de igual manera que nos hemos habituado a no fumar en los autobuses y no pasa nada.

Ramón tiene un recuerdo especial para Felipe, el camarero que durante 20 años estuvo con ellos y que se convirtió en uno más de la familia. A continuación facilitamos una receta de la casa.

ENTRE PUCHEROS

POTAJE DE LEGUMBRES

INGREDIENTES

- 1/2 kilo de garbanzos
- 1/2 kilo de boliches
- Una mata pequeña de acelgas.
- 150 gramos de fideos gordos
- 150 gramos de caracolas
- 2 tazas de arroz
- 150 gramos de chorizo
- 150 gramos de jamón
- 2 cabezas de ajos
- 2 huesos de jamón
- 3 hojas de laurel

ELABORACIÓN.

Ponemos a remojo los boliches en agua fría y los garbanzos en agua caliente y sal doce horas antes.

Los garbanzos se echan a la olla cuando el agua empieza a hervir y en otro recipiente con agua fría ponemos los boliches al primer hervor los cambiamos de agua y le añadiremos los huesos de jamón y un poco de laurel y le iremos añadiendo agua fría hasta su cocción.

En otra olla pondremos agua con sal y una hoja de laurel y cuando empiece a hervir añadiremos las acelgas cortadas y a los cinco minutos añadiremos la pasta, estando *“al dente”*, añadiremos los boliches y los garbanzos y al gusto se puede añadir un poco de arroz, dejamos cocer todo junto y retiramos del fuego. Hacemos un sofrito con los ajos laminados, el chorizo y el jamón y lo añadimos al potaje y se deja reposar todo junto. Ya se puede servir.

Encarna Coronas Aragüés

Fotos: Empresa Restaurante Las Piscinas



Vista parcial del comedor



Monumentos, puertas abiertas

En el programa de puertas abiertas, realizado por la Comarca -Hoya de Huesca- incluyeron este año al Santuario Nuestra Señora de Casbas de Ayerbe

El Santuario estuvo abierto y con guía, desde el 1 de Julio hasta el 30 de Septiembre, con horario de mañana y tarde. La gran afluencia de visitantes fue satisfactoria.

En el mes de Julio hubo 98 visitas, en Agosto 270 visitas y en Septiembre 123 visitas guiadas, que en total fueron 491 personas, además también de los muchos fieles de la comarca que venían a orar ante la antiquísima imagen.

La procedencia de los visitantes fue muy variada; nacionales llegados desde Las Palmas de Gran Canaria, Sevilla, Granada, Murcia, Albacete, San Sebastián, Bilbao, Madrid, Santander etc. y visitantes extranjeros llegados de: Portugal, Holanda, Francia, Italia, Japón, Marruecos y Australia.

Les llamó mucho la atención el entorno de la ermita, pero sobre todo, el interior del templo por sus pinturas murales. Las imágenes de los santos adornando sus muros y techumbre y la policromía de las mismas: naranjas, rojos y verdes era lo que más gustaba, pero sobre todo, la cúpula del altar de la virgen.

Los visitantes se interesaban por la historia o leyenda de la procedencia de la virgen y sus milagros. También hacían referencia a lo limpias y bien cuidadas que se mantenían las dependencias. Otros comentaban que este monumento y su entorno merecían ser más fomentados, ya que esta joya que por sus pinturas la denominan LA CAPILLA SIXTINA DEL ALTOARAGON merecía ser más conocida en Aragón y en España.

Durante este periodo, varias mujeres de Losanglis han estado haciendo novenas a la virgen.

Esperemos que al año que viene el Santuario de Nuestra Señora de Casbas vuelva a gozar de este servicio de puertas abiertas ya que este año ha tenido muchos visitantes.

Texto y fotos: Gabriel Pascual



Santuario de la Virgen de Casbas



Explicaciones del guía

FE DE ERRATAS

En la anterior revista número 66, al hacer el empaquetado para transportar la maqueta al sistema PDF preciso para realizar la impresión de esta revista, por causas que todavía no nos explicamos se interpusieron dos fotografías de la sección de NOTICIAS CORTAS Y ACTUALIDAD sobre otras, una es la que correspondía a la página 13 (explorando el lago Arriel) y la otra en la página 23 artículo (El camino de Santiago). Rogamos nos disculpen nuestros lectores y también los colaboradores que amablemente habían cedido el artículo y sus fotografías.

En la página 41, párrafo 2º donde dice "Liboria" debe decir "Gregoria".



A S.S. M.M.
los Reyes Magos de Oriente
Melchor, Gaspar y Baltasar.

Mis queridos Reyes:

¿Quién no conoce a estos personajes que nos visitan cada mes de enero? ¿quién no les ha escrito con la esperanza de ver cumplido un sueño?. Son sus majestades los Reyes Magos de Oriente, los que visitaron al niño Jesús en el pesebre en el que acababa de nacer y le ofrecieron sus presentes.

Durante los primeros tiempos del cristianismo los apologetas intentaron determinar la procedencia de estos magos. Unos los situaban en Arabia y Saba, mientras que otros los describían como persas: “sobre las orillas del golfo Pérsico, allá donde el sol nace, los Magos, sabios intérpretes, ven el estandarte sagrado”. (Himno XII de Epiphania, siglo IV).

También los regalos que portaban merecieron algunas discusiones en el seno de la iglesia ¿sólo llevaban oro, incienso y mirra? ¿o también áloe, telas, púrpura, cintas de lino y libros escritos por Dios, además de nardo, cinamomo, canela, plata, piedras preciosas, perlas finas y zafiros, como se describe en el *Evangelio Armenio de la Infancia de Jesús*?. ¿Y cuál era su condición?. Todos los describen como magos, término que en la lengua vulgar de los persas significaba sabio y sacerdote. Por lo tanto eran miembros de una clase superior, personas instruidas que venían a desentrañar el misterio de la estrella que había aparecido en el cielo y les había guiado hasta el pesebre. El nacimiento de Jesús igualaba a todos los que venían a adorarle: gente humilde y sencilla como los pastores y aristócratas y ricos como los reyes.

Todo esto es parte de historia escrita, pero hay otras pequeñas historias mucho más cercanas, las que hemos vivido nosotros y las que vivirán estas navidades muchos niños. En estas historias me voy a centrar.

MELCHOR, GASPARD Y BALTASAR

La tradición decía que si un niño quería ver a los Reyes Magos en Ayerbe solo tenía que hacer una cosa: ponerse una camisa mojada, llevar en la mano una caña verde (cosa imposible en esta época del año) y subir a San Miguel. No sabemos de nadie que cumpliera con estos requisitos. Hablo de un tiempo en que no existían las representaciones de los Reyes de las que ahora podemos disfrutar y el anhelo de los niños por verlos no se veía correspondido.

Mi abuela era una niña que no solía recibir regalos en Reyes, aunque en la Navidad de 1932 ó 1933 tuvo la suerte de ser obsequiada con una carnicería de cartón piedra y madera. Recordaba con precisión los detalles del juguete (*los chorizetes* y *los jamonetes* de celuloide colgando y la balanza de platos colgada, con sus pesetes). Otras veces le ponían un *quisillo*, que era un trocito de mazapán redondo con un dibujo de colores, y también dátiles, castañas y barretas de turrón.

Luis Pérez me cuenta que hacia 1942 ó 1943 en la iglesia pudo ver a un rey mago con una gran barba blanca, que estaba sentado en un sillón a modo de trono. Los niños pasaron a adorarlo. Pero parece que esto se hizo de forma ocasional pues no recuerda que esta escena se repitiera otros años.

M^a Jesús Juncosa tenía en su tienda un paje negrito de cartón piedra que compraron en la década de los 50. En sus manos portaba un pequeño cofre en el que niños de diferentes generaciones depositamos nuestras cartas. M^a Jesús recordaba la gran novedad que supuso la llegada de este personaje a nuestro pueblo y cómo la tienda se llenaba de pequeños que nunca habían visto nada igual y que confiaban al paje la carta que con su letra infantil y algo de esfuerzo habían escrito.

Cada uno tiene sus recuerdos y hay mucha ingenuidad en ellos: mi madre escribía su carta cada año y pedía los juguetes que su madre le iba diciendo. Pero no contenta con ello cogía un lápiz de casa y conforme subía a la plaza a echar la carta, anotaba en ella otros regalos que le gustaría que le trajeran. Generalmente los Reyes le dejaban una de estas cosas: una cocinita con sus cazuelas, algún muñeco “con pelo”, un plumier o una caja de pinturas.

Mis primeros recuerdos de los Reyes Magos se sitúan en el cine “el Moderno”. El asombro y los nervios que sentía al ver bajar a sus majestades por la alfombra roja eran tremendos. Después empezaban a llamar a los niños, a veces tenían un regalo y a veces no, la espera se hacía interminable. Pero



Niños con el paje bajo el pino de la plaza Baja. año 1993. Foto cedida por M^a Jesús Cebrian

si no te había caído nada, ellos te aseguraban que esa noche pasarían por tu casa y no mentían. Años después la celebración pasó al Club Juventud. Un año ayudé a sus majestades haciendo de paje. Subimos al tren en el apeadero de Riglos y fue grande la sorpresa que tuvieron los niños y adultos que viajaban en ese tren. La llegada a la estación de Ayerbe fue preciosa: decenas de niños (y no tan niños) gritaban “¡Melchor! ¡Gaspar! ¡Baltasar!”. Todos querían que los reyes se fijaran en ellos y la ilusión y la alegría se reflejaba en sus rostros. De adulta he ido muchas veces a verlos y he sentido lo mismo. ¡Qué bueno que estos sentimientos no caduquen con la edad!.

Desde hace algunos años la presencia de sus majestades en Ayerbe cumple un ritual: los Reyes van a adorar al niño, al principio en el nacimiento que había bajo el pino de la plaza baja, hoy desaparecido, y ahora lo hacen en otro nacimiento que se ubica junto

al busto de Ramón y Cajal. Después visitan a los abuelos de la Residencia, a los que alegran el final de la Navidad. Por último llega el momento más esperado por los niños: el reparto de los juguetes.

De todos es sabido que los Reyes Magos tienen poderes mágicos que les permiten atender a todos los niños al mismo tiempo. La ubicuidad es uno de ellos: pueden estar a la vez en Ayerbe y en Madrid, llegar a nuestro pueblo en el canfranero pero al mismo tiempo estar desembarcando en el puerto de Barcelona o deslizándose con los esquíes en Formigal. Otro de sus dones es que conocen los nombres de todos los niños, por algo son sabios: mis sobrinos me han contado que cuando han tenido ocasión de hablar con ellos los han llamado por su nombre, dejándoles asombrados y con la boca abierta. Además son muy rápidos y en una sola noche recorren miles y miles de casas. La única explicación posible es que son magos y con la magia se vence cualquier contratiempo.

No hay que olvidar que sus majestades tienen ayuda: Pinzón, el pequeño pajarillo, les pone al día y les informa de si un niño come bien o mal, si es obediente, si hace los deberes, etc. Además están las cartas que todos los niños escriben y donde además de pedir sus regalos tienen que contar, sin mentir, su día a día: si hacen caso a sus padres, si no pegan a sus hermanos, etc, etc. Es importante que en la noche de Reyes los pequeños se vayan a la cama pronto, habiendo dejado en el balcón o la ventana sus zapatos. No hay que olvidarse de poner cebada y agua para los camellos (grandes ayudantes) y turrón y leche para los Reyes. Hay que evitar los nervios y no levantarse antes de la hora. Si se cumplen estos requisitos la sorpresa está asegurada y los regalos estarán esperando a los niños de la casa.

¡Feliz Navidad para todos y que los Reyes Magos nos traigan mucha salud!



LA RESIDENCIA NUESTRA SEÑORA DE CASBAS, EL ORGULLO DE LA COMARCA

Por Rafa Diaz García.

La Residencia Nuestra Señora de Casbas de Ayerbe está a punto de celebrar sus bodas de plata, sus primeros 25 años de vida (en 2011), y lo va a hacer con plena vitalidad. Y es que atraviesa ahora un momento de gozo el centro de ancianos de la Comarca, ya que acaba de inaugurar recientemente, el 15 de octubre, la anhelada ampliación que ha permitido

pasar de las 29 a las 46 plazas. De forma progresiva, desde el 15 de octubre, han ido entrando nuevos inquilinos hasta que el 30 de octubre quedo ocupada la última habitación. La ampliación ha sido posible gracias al esfuerzo y dedicación altruista de muchas personas cuya única motivación ha sido y es la de conseguir un bien social para sus mayores. El espíritu con el que se creó la Asociación Comarcal Nuestra Señora de Casbas permanece, muchos años después, intacto: trabajar por y para la Comarca, que al fin y al cabo somos todos nosotros.

Hombres y mujeres, algunos incluso ya fallecidos, han luchado para que este presente de esperanza haya sido posible. Por eso, la Residencia es el orgullo de todos y cada uno de los habitantes de la antigua Val d'Ayerbe. Es algo muy nuestro, que se ha cimentado en la labor colectiva de la gente normal, de la gente de la calle, una circunstancia que no hace sino engrandecer a todos aquellos que han participado en conducir el proyecto hasta aquí. Esta clase de valores, ese altruismo del que antes les hablaba es, hoy en día, lamentablemente, una virtud humana cada vez más difícil de encontrar.

Las obras de ampliación de la Residencia Nuestra Señora de Casbas arrancaron poco tiempo después de que el alcalde de Ayerbe, José Antonio Sarasa, autorizara el 4 de abril de 2008 la ejecución de dichos trabajos. El presupuesto inicial, previsto en 555.330,48 euros, se superó finalmente en unos 140.000 euros, pero esta segunda fase ha supuesto no sólo la mencionada ampliación, sino que ha permitido disponer el edificio para una nueva fase que, con menos inversión, volverá a aumentar el cupo de residentes (entre 12 y 14). Bajo la presidencia de José María Torralba se inició el proceso de ampliación que ha terminado de impulsar la nueva Junta que encabeza como presidente Antonio Díaz,



un grupo que ha entrado con ilusiones y energías renovadas y que dio sus primeros pasos el 10 de julio de 2010. El resto de miembros del actual equipo directivo de la Asociación son: Lucinio Ascaso (vicepresidente), Isaac Cebrián y Luis Cerzócimo (tesoreros), el sacerdote Luis Gurucharri (secretario), y Mercedes Fatás, Pili Marco,

Ángel Ancho y Juncal Mallén (vocales).

En la actualidad, son 14 trabajadoras, con Sandra Malo nombrada hace escasas fechas como supervisora, las que con su total dedicación y su alto nivel de responsabilidad hacen posible el funcionamiento diario de la Residencia comarcal.

Como colofón a esta etapa de buenas nuevas, el sábado 18 de diciembre de 2010 se produjo la inauguración oficial de las dependencias de la Residencia, acto al que acudieron representantes públicos y que suponía el fin de fiesta a un arduo y costoso proceso. Pero decir fin de fiesta con la Asociación es faltar a la verdad. La Asociación no se detiene y seguirá luchando por los mayores de la Comarca. Como les comentaba, en realidad por todos nosotros, por sus habitantes. ¡Felicidades!

UN REPASO A LA HISTORIA

Para encontrar el origen de lo que es hoy día la Residencia Comarcal Nuestra Señora de Casbas hay que retroceder a la persona de Doña Ramona Cinto. Fue ella quien cedió a la Diócesis de Huesca los terrenos donde se levanta la Residencia, idéntico espacio en el que se levanta el Colegio Público Ramón y Cajal.

La condición que puso Ramona Cinto a la Iglesia era que todo ese espacio fuera utilizado con servicios útiles para la población de Ayerbe, fueran éstos con fines educativos o sociales. Así, teniendo en cuenta este proceder, el edificio conocido como Convento Nuevo –ahora la Residencia– ya fue en tiempos empleado para la actividad docente, construyéndose ya más adelante el actual colegio de la localidad.

Como el tema que nos ocupa es el de la Residencia Comarcal Nuestra Señora de Casbas, para empezar por el principio,

como debe ser, cabe reseñar que el punto 0 se remonta, en primer instancia, al nacimiento de la Asociación Comarcal Nuestra Señora de Casbas, cuyo acta fundacional data del 25 de marzo de 1982.

Fue una tarde-noche de aquel día -a las 20.30 horas- cuando en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Ayerbe se reunieron 115 firmantes de Ayerbe y Comarca para poner en marcha una Asociación muy consolidada en la actualidad. Los principales acuerdos fueron: crear esta organización no de lucro; crear y aprobar, previa lectura, los estatutos de la misma; y nombrar los cargos directivos. Fueron miembros de esa primera Junta de la Asociación: Agustín Aylagas como presidente, los sacerdotes José María Alonso y Antonio Luna, Luis Pérez, Manuel Gracia, Ignacio Cinto e Hilario Morlans,

La Asociación, cuyo objetivo prioritario fue que toda la Comarca participara en la creación y gestión de la Residencia, mandó escritos a todos los ayuntamientos y a todos los alcaldes. El proceso, de este modo, se ponía en funcionamiento. La siguiente acción estaba encaminada a establecer los contactos necesarios con la Diócesis de Huesca para que ésta actuase en consecuencia de los deseos de Doña Ramona Cinto y realizase los pertinentes trámites administrativos para la cesión del espacio necesario para poner en marcha la Residencia.

Así, con fecha 13 de julio de 1982, Don Javier Osés Flamarique, Obispo de la Diócesis de Huesca, certificaba “en representación de la Diócesis de Huesca”, ceder a precario la planta superior del edificio del Nuevo Convento. El Obispo Osés certificaba igual que los trabajos de adaptación y los gastos de mantenimiento, “incluidos los municipales”, correrían a partir de ese momento por cuenta de la Asociación Comarcal Nuestra Señora de Casbas.

El primer proyecto contemplaba sólo la opción de situar camas en esa planta superior del denominado Nuevo Convento, pero los planes iniciales dieron paso a un planteamiento más ambicioso y laborioso con la ampliación de dicho proyecto, algo que refrendó el propio Obispo Osés el 27 de junio de 1983 con la cesión a precario también de la planta baja del edificio.

Con el engranaje listo, la Asociación se embarcó entonces en un largo período de reuniones, visitas a otras residencias y, por supuesto, la búsqueda de subvenciones y capital necesario para acometer las obras de adecuación. Toda la

villa de Ayerbe se movilizó. Las aportaciones económicas aparecieron de la mano de particulares y comercios, así como de otros movimientos protagonizados por mujeres de espíritu incansable, que hicieron rifas y prepararon todo tipo de iniciativas para lograr el objetivo común. Los responsables de la Asociación encontraron en esa etapa aliados, con la llegada a la Junta de José Gracia, Luis Marco, Nines Gállego, Encarna Coronas, Mari Mar Giménez y Ricarda López, y posteriormente Luis García. Ese grupo de almas voluntariosas realizó una labor magnífica no exenta de discrepancias y problemáticas varias, para llevar a cabo un proyecto social de incalculable valor. Fueron varios años de negociaciones y de obras



H. Gomez de Las Rocas en la Residencia 1988

los que fueron necesarios para culminar con éxito la Residencia, que se ponía en marcha al final del verano de 1986. El sueño de aquella noche del 25 de marzo de 1982 era ya una realidad.

Poco antes de la apertura, el 9 de junio de 1986, se elaboraron los Estatutos de Régimen Interno, donde se precisaba con exactitud el baremo de entrada para residentes y trabajadores. Con igualdad de puntos, (según el baremo realizado) siempre tendrían preferencia todos los peticionarios de la Comarca. Tal fue la precisión con la que se elaboraron dichos Estatutos que el Gobierno de Aragón solicitó a la Junta poder copiarlos para otros centros que se iban a poner en marcha en otros puntos de la provincia de Huesca.

Al ser el contratista de la obra de la Residencia Agustín Aylagas había cedido la presidencia a Luis Pérez, pero al estar también involucrados en el nacimiento de APIAC unos años más tarde, provocó la salida de Luis Pérez y de otros miembros del equipo directivo, al considerar que era demasiado tiempo el que tenían que quitar a sus respectivas profesiones. José María Torralba, que ya se había incorporado con anterioridad, entró en la presidencia de una Junta que presentaba novedades: Manuel García, José María Alcácer y Susi Garasa. Seguían en ella Ignacio Cinto, el sacerdote José María Alonso y Luis Marco.

Los miembros de las diversas directivas han trabajado con ahínco y en lo sucesivo, los que tomen el relevo, seguro que pondrán el mayor empeño en que esta residencia siga siendo un modelo de acogimiento y bien estar.

EL BALCÓN DE LA NOSTALGIA

ANTIGUOS CAZADORES AYERBENSES



Año 1955.

Pepe Cinto, X amigo de Paco Languiz de Barcelona, Angel Longarón, Eusebio Languiz, José Antº Sarasa, Andres Val, Alberto Callau y Baltasar Ena.

Foto cedida por Alberto Callau.

Año 1961

De izd. a derecha: Pepe Cinto, Paco Languiz, Roberto de Buen, Alberto Callau, Guillermo Romeo, Pascual Pardo, Andrés Val. Pepe de Buen. Abajo: Mariano Ena, Pascual Asso, José Antonio Sarasa, Aurelio Longarón, Baltasar Ena, un catalán amigo de Paco, y Eusebio Languiz.

Foto cedida por Santos Val.



Dep. Legal: Hu. 201/1993



Año 1968

Después de cazar *güena chulla asada*. Enrique Saez, Gerardo Salcedo, Alberto Callau, Paco Languiz, y dos amigos de Paco venidos de Barcelona.

Foto cedida por Alberto Callau